

Sudáfrica y México:

**Alianza de
Oportunidades
Emergentes**

**Excmo. Sr. Dennis
Thokozani Dlomo**

**Embajador de la República
de Sudáfrica en México**

ASESORAMOS
TU EXPORTACIÓN
CON EFICIENCIA



ÁFRICA

INTERCAMBIO COMERCIAL



#DiscoverAfrica



(+52) 555 264 2216



camaraafricamexicocomercio@gmail.com



Editorial

Querido lector, en esta ocasión la Revista Ecos Diplomáticos, La Voz al Mundo, emite esta edición número 27 del bimestre julio-agosto 2022 con una entrevista exclusiva del Excmo. Sr. Dennis Thokozani Dlomo, embajador de la República de Sudáfrica en México, quien nos presenta lo más relevante acerca de su país.

En la sección Voz en Breve encontramos el primer artículo de esta revista, presentado por el Doctor Amin Cruz nombrado “ONU: Funciones y poderes ante el conflicto armado Rusia y Ucrania” donde nos hace preguntarnos si la estructura de la ONU puede detener o no una guerra.

En la Voz de la Cultura, nos recibe con los brazos abiertos el bello municipio de Zacualpan de Amilpas ubicado en el Estado Morelos; un destino con gran tradición e historia en el cual podemos disfrutar de su arquitectura, desfiles y fiestas que seguro disfrutarás. Además, descubre junto con nosotros la vida de Nelson Mandela y la conmemoración de su día internacional en el que conoceremos sus aportaciones y acciones que sirvieron de un parteaguas para construir un mundo mejor. También, el Dr. Pablo Enrique García Sánchez nos hace muestra de su trabajo de investigación sobre “Cultural Mezcalienigena de Guerrero, México nuevas evidencias arqueológicas de este descubrimiento asombroso”.

En la Voz Jurídica el Lic. Oscar Conde Medina nos presenta “Reformas a la legislación mexicana de mayor impacto en las empresas en los últimos años”, un artículo que reflexiona el combate a la corrupción a través de leyes y reformas administrativas que afectan a las empresas y sus empleados, así como la importancia de Teletrabajo y las subcontrataciones.

En la Voz Ciudadana tenemos un reportaje sobre el nuevo sindicado en el Poder Legislativo, en el que reconocen al presidente de la Junta de Coordinación Política Dip. Alfredo Sánchez Esquivel su trabajo y dedicación. Así mismo, reflexionamos acerca de los Derechos Humanos a través del artículo de Araceli Aguilar Salgado que nos lleva a pensar acerca de la igualdad de género y los objetivos planteados de la ONU en su artículo “La Agenda 2030 y perspectiva de género”. Finalmente, no olvides revisar nuestra agenda diplomática donde se muestra de manera clara y sencilla los días importantes de las naciones y culturas del mundo.

Dear reader, on this occasion Ecos Diplomaticos Magazine, The World Voice, issues this edition number 27 of the bi-monthly July-August 2022 with an exclusive interview with H.E. Mr. Dennis Thokozani Dlomo, Ambassador of the Republic of South Africa in Mexico, who presents the most relevant facts about his country.

In the section Voice in Brief we find the first article of this magazine, presented by Dr. Amin Cruz entitled “UN: Functions and powers in the face of the armed conflict between Russia and Ukraine” where he makes us wonder whether the UN structure can stop a war or not.

In the Voice of Culture, we welcome you with open arms to the beautiful municipality of Zacualpan de Amilpas located in the State of Morelos; a destination with great tradition and history in which we can enjoy its architecture, parades, and festivities that you will surely enjoy. In addition, discover with us the life of Nelson Mandela and the commemoration of his international day in which we will learn about his contributions and actions that served as a milestone to build a better world. Also, Dr. Pablo Enrique García Sánchez shows us his research work on “Cultural Mezcalienigena of Guerrero, Mexico, new archaeological evidence of this amazing discovery”.

In Juridic Voice, Mr. Oscar Conde Medina presents “Reforms to Mexican legislation with the greatest impact on companies in recent years”, an article that reflects on the fight against corruption through laws and administrative reforms that affect companies and their employees, as well as the importance of teleworking and subcontracting.

In the Citizen's Voice, we have a report on the new union in the Legislative Branch, in which the president of the Political Coordination Board, Dip. Alfredo Sánchez Esquivel is recognized for his work and dedication. We also reflect on Human Rights through the article by Araceli Aguilar Salgado that leads us to think about gender equality and the goals set by the UN in her article “The 2030 Agenda and gender perspective”. Finally, don't forget to check our diplomatic agenda where we show clearly and simply the important days of the nations and cultures of the world.

D.H.C. Jean Louis Bingna

CONTENIDO

VOZ EN BREVE

- ONU: Funciones y poderes ante el conflicto armado Rusia y Ucrania
UN: Roles and Powers in the Russia-Ukraine Armed Conflict 6

VOZ DE LA CULTURA

- Zacualpan de Amilpas: Bello Municipio del Estado de Morelos
Zacualpan de Amilpas: A Beautiful Municipality in the State of Morelos 14
- El Día de Nelson Mandela
Nelson Mandela Day 20
- Cultura Mezcalienigena de Guerrero, México Nuevas evidencias arqueológicas de este descubrimiento asombroso
Mezcalienigena culture of Guerrero, Mexico New archaeological evidence of this amazing discovery 22

VOZ DIPLOMÁTICA

- Entrevista con el Embajador de la República de Sudáfrica
Excmo. Sr. Dennis Thokozani Dlomo
Interview with the Ambassador of the Republic of South Africa
H.E. Mr. Dennis Thokozani Dlomo 28

VOZ JURÍDICA

- Reformas a la legislación mexicana de mayor impacto en las empresas en los últimos años
Reforms to mexican legislation with the greatest impact on businesses in recent years 38

VOZ CIUDADANA

- Reconoce Alfredo Sánchez Esquivel a nuevo sindicato en el poder legislativo
Alfredo Sanchez Esquivel recognises new union in the legislative branch 47
- La agenda 2030 y la perspectiva de género
The 2030 agenda and the gender perspective 49

DIRECTORIO

Presidente Fundador y Representante Legal

Dr. Jean Louis Bingna

Dirección General

Lic. Armando Ochoa Ramírez

Dirección Editorial

ECOS Diplomáticos

Dirección Comercial y de Negocios

Dra. Nayeli Santos González

Dirección de Relaciones Internacionales y Traducción

Lic. Josué Moisés Pelayo Ulloa

Dirección de Administración y Finanzas

Lic. Paola Abuadili Garza

Diseño Editorial

LDG. Valeria Bolaños Soto

Edición Web

Lic. Roberto David Zamora Mondragón

Consejo Editorial

Lic. Cesar Felipe Leyva (México)

Dr. Pablo Enrique García Sánchez (México)

D.H.C. Norma Elena Nolasco Acosta (México)

Lic. Aida Hernández Salgado (México)

Lic. Justo Grau Sartorial (España)

Encargado de Fotografía y Distribución Foto-Periodista

Jorge Acevedo Vázquez

Colaboradores:

Representante en la Comisión de las Naciones Unidas (ONU) y de Nueva York

Embajador Carlos García

Representante para Estados Unidos con sede en Washington

Dr. Raúl Sendic Salguero

Representante para Europa con sede en Bélgica

Lic. Franck Stevie Nyamsi Bingna

Representante para Asia con sede en India

Dir. Vinay KumarSharma

Representante para África y la Unión Africana

Lic. Pahoua Alexandre

Representante para CONASUR con sede en Ecuador

Lic. Doris Catalina Moris Morante

Representante para las Américas con sede Colombia

Lic. Zoranly Allen

Representante para México con sede en el Estado de Guerrero

Araceli Salgado Salazar

Representante para México con sede en el Estado de Guanajuato

Lic. Rosario Cervantes Sánchez

NOTA DEL LECTOR

Los expertos alertan de que las tasas de contagio siguen siendo muy elevadas entre la población y que, si bien las vacunas evitan desarrollar un cuadro grave de la COVID-19 entre los vacunados, las personas más vulnerables, como las mayores de 65 años o inmunodeprimidas, siguen estando en riesgo. Es por ello por lo que los asociados de la AI2030 instan a los gobiernos y otros actores relevantes a:

- Intensificar los esfuerzos para poner las vacunas que faltan con el fin de abordar el retroceso en la inmunización sistemática.
- Aplicar estrategias específicas, basadas en pruebas y centradas en la población con miras a fomentar la confianza en las vacunas y la inmunización.
- Velar por la preparación y la respuesta a la pandemia y los esfuerzos de fortalecimiento de la arquitectura mundial de la salud.
- Garantizar el compromiso político de los gobiernos nacionales y aumentar la asignación de recursos nacionales para fortalecer y mantener la inmunización.
- Dar prioridad al fortalecimiento de los sistemas de vigilancia de las enfermedades y la información.
- Aprovechar y aumentar la inversión en investigación para cumplir los objetivos de la AI2030.

NOTE TO THE READER

Experts warn that infection rates remain very high in the population and that, while vaccines prevent the development of severe COVID-19 among those vaccinated, the most vulnerable people, such as those over 65 years of age or immunocompromised, remain at risk:

- Intensify efforts to deliver the missing vaccines to address the reversal in routine immunization.
- Implement targeted, evidence-based and population-focused strategies to build confidence in vaccines and immunization.
- Ensure pandemic preparedness and response and efforts to strengthen the global health architecture.
- Secure political commitment from national governments and increase domestic resource allocation to strengthen and sustain immunization.
- Prioritise strengthening disease surveillance and information systems.
- Leverage and scale up investment in research to meet the IA2030 targets.

Revista Ecos Diplomáticos, Año 6, Julio - Agosto 2022 No. 27, es una publicación bimestral editada y publicada por Ecos Diplomáticos S.C. ubicada en Tepic 126, 3º piso, Col. Roma Sur, Alcaldía Cuauhtémoc, CP 06760, Ciudad de México, Tel. 52 (55) 5264 2216, bajo la dirección y representación legal del Dr. Jean Louis Bingna, ecos.diplomaticos21@gmail.com. Las opiniones expresadas por los autores no representan, en ningún caso, la postura del editor y la editorial. Prohibida su reproducción parcial o total.

Síguenos en nuestras redes sociales:

 @RevistaEcosDiplomaticos  Ecos Diplomáticos

 Revista Ecos Diplomáticos  @RDiplomaticos

 Revista Ecos Diplomáticos www.ecosdiplomaticos.info



Dr. Amín Cruz

ONU: Funciones y poderes ante el conflicto armado Rusia y Ucrania

UN: Roles and Powers in the Russia-Ukraine Armed Conflict

Por - by: Dr. Amín Cruz

Dr. Amín Cruz, PhD, diplomático, historiador, educador, periodista, escritor, CEO presidente fundador del Congreso Hispanoamericano de Prensa, Padre embajador del Periodismo Latinoamericano, residente en New York.
Dr. Amin Cruz, Ph.D., diplomat, historian, educator, journalist, writer, CEO founding president of the Hispanic American Press Congress, Father Ambassador of Latin American Journalism, resident in New York.

“En un mundo interconectado, es hora de admitir una sencilla verdad: la solidaridad es en interés propio. Si no logramos entender eso, todo el mundo saldrá perdiendo”.

António Guterres

El sistema de las Naciones Unidas está formado por los estados, países y numerosas organizaciones afiliadas conocidas como programas, fondos y agencias especializadas. La cooperación entre la ONU y las demás entidades del sistema son esenciales para lograr los propósitos de la Organización de las Naciones Unidas, establecidos en la Carta Magna de la ONU.

“In an interconnected world, it is time to admit a simple truth: solidarity is in self-interest. If we fail to understand that, everyone will lose out.”

António Guterres

The United Nations System consists of states, countries, and numerous affiliated organizations known as programs, funds, and specialized agencies. Cooperation between the UN and the other entities of the system is essential to achieve



Desde que se redactó su Carta, las Naciones Unidas han recibido el mandato de realizar un nuevo trabajo que no estaba previsto en el momento de su creación. La Organización se ha fijado metas para construir un mundo más sostenible y se ha comprometido a emprender acciones colectivas para frenar el cambio climático.

Como diplomático que hemos escrito tres libros en base y de base de la fundación de la ONU, hoy estamos tratando de contribuir con nuestros lectores al dar a conocer medida que aumentaron los problemas que enfrenta la humanidad, también aumentó la labor de las Naciones Unidas, aunque parezcan incierta están escrita y aprobada por los 194 países del mundo.

La actual guerra en Ucrania, tras la invasión rusa, ha suscitado todo tipo de preguntas sobre las Naciones Unidas, en particular sobre el papel del Consejo de Seguridad, la Asamblea General y el secretario general cuáles son sus funciones y propósitos en base a la Carta de la ONU

Funciones y Poderes

En la Carta de las Naciones Unidas, se estipula que las funciones y poderes del Consejo de Seguridad son:

- Mantener la paz y la seguridad internacionales de conformidad con los propósitos y principios de las Naciones Unidas;
- Investigar toda controversia o situación que pueda crear fricción internacional;
- Recomendar métodos de ajuste de tales controversias, o condiciones de arreglo;
- Elaborar planes para el establecimiento de un sistema que reglamente los armamentos;
- Determinar si existe una amenaza a la paz o un acto de agresión y recomendar qué medidas se deben adoptar;
- Instar a los Miembros a que apliquen sanciones económicas y otras medidas que no entrañan el

the purposes of the United Nations, as set out in the UN Magna Carta.

Since the drafting of its Charter, the United Nations has been mandated to undertake new work that was not envisaged at the time of its creation. The Organization has set goals to build a more sustainable world and is committed to taking collective action to curb climate change.

As a diplomat who has written three books on the foundation and basis of the founding of the UN, today we are trying to contribute to our readers by making known as the problems facing humanity have increased, so has the work of the United Nations, even if they seem uncertain, written and approved by the 194 countries of the world.

The current war in Ukraine, following the Russian invasion, has raised all kinds of questions about the United Nations, in particular about the role of the Security Council, the General Assembly, and the Secretary-General what are their functions and purposes based on the UN Charter.

Functions and Powers

The Charter of the United Nations stipulates that the functions and powers of the Security Council are:

- To maintain international peace and security in accordance with the principles and purposes of the United Nations;
- To investigate any dispute or situation which might lead to international friction;
- To investigate any dispute or situation which might lead to international friction;

- uso de la fuerza, con el fin de impedir o detener la agresión;
- Emprender acción militar contra un agresor;
 - Recomendar el ingreso de nuevos Miembros;
 - Ejercer las funciones de administración fiduciaria de las Naciones Unidas en “zonas estratégicas”;
 - Recomendar a la Asamblea General la designación del Secretario General y, junto con la Asamblea, elegir a los magistrados de la Corte Internacional de Justicia.

1. ¿Puede el Consejo de Seguridad detener una guerra?

Integrado por 15 miembros (EN), cinco puestos permanentes pertenecen a China, Francia, la Federación de Rusia, el Reino Unido y los Estados Unidos, con diez puestos no permanentes que rotan por elección entre todos los países miembros de la ONU. Es el organismo al que se le otorgó la responsabilidad principal del mantenimiento de la paz y la seguridad internacional.

Es el que debe tomar la iniciativa para determinar la existencia de una amenaza a la paz, quebrantamiento de la paz o un acto de agresión. Lo que quizás no sepas es que antes de 1965, el Consejo de Seguridad estaba compuesto por 11 miembros, seis de los cuales no eran permanentes. La ampliación a 15 miembros se produjo en tras la modificación del apartado 1 del artículo 23 de la Carta mediante la



- To formulate plans for the establishment of a system to regulate armaments;
- To determine the existence of a threat to the peace or act of aggression and to recommend what action should be taken;
- To call on Members to apply economic sanctions and other measures not involving the use of force to prevent or stop aggression;
- To take military action against an aggressor;
- To recommend the admission of new Members;
- To exercise the trusteeship functions of the United Nations in “strategic areas”;
- To recommend to the General Assembly the appointment of the Secretary-General and, together with the Assembly, to elect the Judges of the International Court of Justice.

1. Can the Security Council stop a war?

Composed of 15 members (EN), five permanent seats belong to China, France, the Russian Federation, the United Kingdom, and the United States, with ten non-permanent seats rotating by-election among all UN member countries. It is the body given the primary responsibility for the maintenance of international peace and security.

It is the one that must take the initiative in determining the existence of a threat to peace, breach of the peace, or an act of aggression. What you may not know is that before 1965, the Security Council was composed of 11 members, six of whom were non-permanent.



adopción de una resolución de la Asamblea General (A/RES/1991(XVIII)).

Sin embargo, han acordado en virtud del Artículo 25 de la Carta, aceptar y ejecutar las decisiones adoptadas por el Consejo. Cuando se trata de crisis, el Consejo, guiado por la Carta de la ONU, puede tomar varias medidas que va en dos vertientes, una aceptación unánime, donde los cinco países que vetan aceptan como buena y valida la resolución, la otra es cuando uno de los cinco países la veta, ya toma otra dinámica la resolución.

Actuando bajo el Capítulo VI de la Carta y recurrir a la imposición de sanciones o incluso puede autorizar, como último recurso, cuando se hayan agotado los medios pacíficos de solución de controversias, el uso de la fuerza por parte de los Estados miembros, coaliciones de Estados miembros u operaciones de paz de las Naciones Unidas para mantener o restablecer la paz y la seguridad internacionales.

La primera vez que el Consejo autorizó el uso de la fuerza fue en 1950, bajo lo que se denominó una acción coercitiva militar, para asegurar la retirada de las fuerzas norcoreanas de la República de Corea.

2. ¿Qué es el “poder de veto” y cómo puede utilizarse?

El procedimiento de votación en el Consejo de Seguridad se guía por el Artículo 27 de la Carta de la ONU que establece que cada miembro del Consejo

The expansion to 15 members followed the amendment of Article 23(1) of the Charter through the adoption of a General Assembly resolution (A/RES/1991(XVIII)).

However, they have agreed under Article 25 of the Charter to accept and implement decisions taken by the Council. When it comes to crises, the Council, guided by the UN Charter, can take various measures in two ways, one is unanimous acceptance, where the five vetoing countries accept the resolution as good and valid, and the other is when one of the five countries vetoes, the resolution takes another dynamic.

Acting under Chapter VI of the Charter and resorting to the imposition of sanctions or may even authorize, as a last resort, when peaceful means of dispute settlement have been exhausted, the use of force by the Member States, coalitions of Member States, or United Nations peacekeeping operations to maintain or restore international peace and security.

The first time the Council authorized the use of force was in 1950, under what was called a military enforcement action, to secure the withdrawal of North Korean forces from the Republic of Korea.

2. What is the “veto power” and how can it be used?

The voting procedure in the Security Council is guided by Article 27 of the UN Charter which states that each member of the Council has one vote. When deciding on “procedural matters”, nine members must vote in favor for a decision to be taken. On all other matters, the affirmative vote of nine members “including the concurring votes of the per-

tiene un voto. Al decidir sobre “cuestiones de procedimiento”, nueve miembros deben votar a favor para que se adopte una decisión. En todos los demás asuntos es necesario el voto afirmativo de nueve miembros “incluidos los votos concurrentes de los miembros permanentes”. En otras palabras, un voto negativo de cualquiera de los cinco miembros permanentes (China, Francia, la Federación Rusa, el Reino Unido o los Estados Unidos) puede impedir la adopción por parte del Consejo de cualquier acción relacionada con asuntos sustantivos.

3. ¿Puede la Asamblea General intervenir cuando el Consejo de Seguridad es incapaz de tomar una decisión para detener una guerra?

Según la resolución de la Asamblea General de 1950 377A (V), documento conocido como “Unidos por la Paz”, cuando el Consejo de Seguridad no puede actuar debido a la falta de unanimidad entre sus cinco miembros permanentes con derecho a voto, la Asamblea tiene el poder de hacer recomendaciones a los miembros de la ONU en general sobre medidas colectivas para mantener o restaurar la paz y la seguridad internacionales.

Más recientemente, el 27 de febrero de 2022, el Consejo de Seguridad, teniendo en cuenta que la falta de unanimidad de sus miembros permanentes le había impedido ejercer su responsabilidad primordial en el mantenimiento de la paz y la seguridad internacional, decidió llamar a una sesión especial de emergencia de la Asamblea General en su resolución 2623 (2022).

El 1 de marzo de 2022, la Asamblea General adoptó una resolución por la cual deploró “la agresión de la Federación de Rusia contra Ucrania en violación del Artículo 2 (4) de la Carta”, y exigió que la Federación de Rusia cese inmediatamente el uso de la fuerza contra Ucrania y ordenó que retire completa e incondicionalmente todas sus fuerzas militares del territorio de Ucrania dentro de sus fronteras internacionalmente reconocidas, las resoluciones de la



manent members” is required. In other words, a negative vote by any of the five permanent members (China, France, the Russian Federation, the United Kingdom, or the United States) can prevent the adoption by the Council of any action on substantive matters.

3. Can the General Assembly intervene when the Security Council is unable to decide to stop a war?

According to the 1950 General Assembly resolution 377A (V), known as “Uniting for Peace”, when the Security Council is unable to act due to a lack of unanimity among its five veto-wielding permanent members, the Assembly has the power to make recommendations to the wider UN membership on collective measures to maintain or restore international peace and security.

More recently, on February 27, 2022, the Security Council, taking into account that the lack of unanimity of its permanent members had prevented it from exercising its primary responsibility for the maintenance of international peace and security, decided to call for an emergency special session of the General Assembly in its resolution 2623 (2022).

On March 1, 2022, the General Assembly adopted a resolution by which it deplored “the aggression of the Russian Federation

Asamblea General no son vinculantes, lo que significa que los países no están obligados a implementarlas.

4. ¿Puede un país ser expulsado de la ONU?

La suspensión o expulsión de un Estado Miembro de la Organización es efectuada por la Asamblea General por recomendación del Consejo. Tal recomendación requiere el voto concurrente de los miembros permanentes del Consejo de Seguridad.

A menos que acepten su propia expulsión o suspensión, los miembros permanentes del Consejo solo pueden ser destituidos mediante una enmienda a la Carta de las Naciones Unidas, como se establece en el Capítulo XVIII.

Sin embargo, la ONU ha tomado medidas contra ciertos países para poner fin a grandes injusticias. Un ejemplo es el caso de Sudáfrica y ha llamado la atención mundial sobre la inhumanidad del sistema, legitimando la resistencia popular, promoviendo acciones contra el apartheid por parte de organizaciones gubernamentales y no gubernamentales, instituyendo un embargo de armas y apoyando un embargo de petróleo y boicots del apartheid en muchos campos.

Sudáfrica no participó en más procedimientos de la Asamblea hasta el fin del apartheid en 1994.

5. ¿Qué son los “buenos oficios” del secretario general?

El papel del secretario general de la ONU como un actor importante en la construcción de la paz ha evolucionado a través de una amplia práctica. La gama de actividades llevadas a cabo por el secretario general ha incluido buenos oficios, mediación, facilitación, procesos de diálogo e incluso arbitraje.

Una de las funciones vitales desempeñadas por el secretario que, hasta ahora, en los 76 años de historia de la Organización, han sido todos hombres es el uso de sus “buenos oficios”: medidas tomadas en público

against Ukraine in violation of Article 2 (4) of the Charter,” and demanded that the Russian Federation immediately cease the use of force against Ukraine and ordered it to withdraw completely and unconditionally all its military forces from the territory of Ukraine within its internationally recognized borders, General Assembly resolutions are non-binding, meaning that countries are not obliged to implement them.

4. Can a country be expelled from the UN?

The suspension or expulsion of a Member State from the Organization is effected by the General Assembly upon recommendation of the Council. Such a recommendation requires the concurring vote of the permanent members of the Security Council.

Unless they agree to their expulsion or suspension, permanent members of the Council can only be removed by an amendment to the Charter of the United Nations, as outlined in Chapter XVIII.

However, the UN has taken action against certain countries to put an end to great injustices. One example is the case of South Africa which has drawn world attention to the inhumanity of the system, legitimizing popular resistance, promoting anti-apartheid actions by governmental and non-governmental organizations, instituting an arms embargo, and supporting an oil embargo and boycotts of apartheid in many fields.

South Africa did not participate in further Assembly proceedings until the end of apartheid in 1994.

5. What are the “good offices” of the Secretary-General?

y en privado, aprovechando sobre su independencia, imparcialidad e integridad, y el poder de la diplomacia discreta, para evitar que surjan, se intensifiquen o se propaguen disputas internacionales.

A finales de marzo, el secretario general, Antonio Guterres, invocó el uso de sus buenos oficios y pidió al secretario general adjunto Martin Griffiths, coordinador del socorro de emergencia de la ONU, que explorara la posibilidad de un alto el fuego humanitario con la Federación de Rusia y Ucrania, y otros países que buscan una solución pacífica a la guerra. La ONU sigue siendo el único lugar de la Tierra donde todas las naciones del mundo pueden reunirse, discutir problemas comunes y encontrar soluciones compartidas que beneficien a toda la humanidad.

Como podemos ver al final, todo se reduce a valores. Queremos que el mundo que hereden nuestros hijos venga definido por los valores consagrados en la Carta de las Naciones Unidas: la paz, la justicia, el respeto, los derechos humanos, la tolerancia y la solidaridad.

“Ha llegado la hora del reajuste. De la remodelación. De la reconstrucción. De la recuperación para mejorar, guiados por los derechos humanos y la dignidad humana para todas las personas. Estoy convencido de que es posible, si mostramos determinación y actuamos desde la unidad.” António Guterres



The role of the UN Secretary-General as an important actor in peace-building has evolved through extensive practice. The range of activities undertaken by the Secretary-General has included good offices, mediation, facilitation, dialogue processes, and even arbitration.

One of the vital functions performed by the secretary, which so far in the 76-year history of the Organization has been all men, is the use of his “good offices”: actions taken in public and in private, drawing on his independence, impartiality and integrity, and the power of quiet diplomacy, to prevent international disputes from arising, escalating or spreading.

In late March, Secretary-General Antonio Guterres invoked the use of his good offices and asked Under-Secretary-General Martin Griffiths, the UN’s emergency relief coordinator, to explore the possibility of a humanitarian ceasefire with the Russian Federation and Ukraine, and other countries seeking a peaceful solution to the war. The UN remains the only place on Earth where all the nations of the world can come together, discuss common problems and find shared solutions that benefit all of humanity.

As we can see in the end, it all comes down to values. We want the world our children inherit to be defined by the values enshrined in the UN Charter: peace, justice, respect, human rights, tolerance, and solidarity.

“The time has come for readjustment. Of remodeling. Of reconstruction. Of recovery for the better, guided by human rights and human dignity for all people. I am convinced that it is possible if we show determination and act from unity.” António Guterres

Grandes ideas futuros posibles La Salle[®]

2 preparatorias

Ingreso agosto

37 licenciaturas

Ingreso enero y agosto

23 especialidades

Ingreso enero, mayo y agosto

10 especialidades médicas

Ingreso marzo

34 maestrías

Ingreso enero, mayo y septiembre

3 doctorados

Ingreso enero y agosto

1 master internacional-MIEX

Ingreso enero y septiembre

Aceleramos el cambio
hacia un futuro brillante

Conoce Campus La Salle
lasalle.mx/recorridovirtual

Videoconferencias informativas
lasalle.mx/visitas-guiadas

Preparatoria 55 2408 9128
Licenciatura 55 7383 8048
Posgrados 55 2366 2469

promocion.pregrado@lasalle.mx
promocion.posgrado@lasalle.mx

lasalle.mx | 800 LASALLE



Zacualpan de Amilpas: Bello Municipio del Estado de Morelos

Zacualpan de Amilpas: A Beautiful Municipality in the State of Morelos

Por - by: Dr. Jean Louis Bingna

Qué significa Zacualpan de Amilpas?

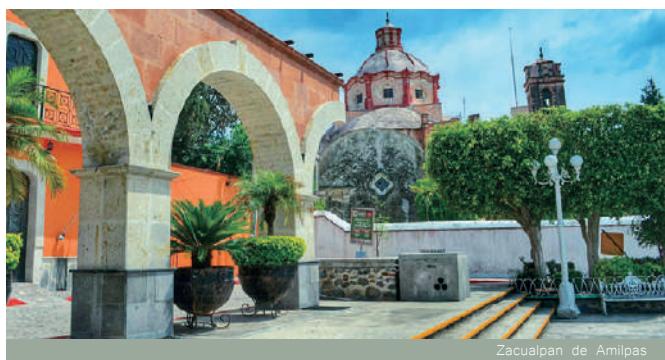
i Zacualpan, debe escribirse Tzakualpan de Amilpas, cuya etimología proviene de Tzakual-li, “cosa tapada” y pan, “encima”; aludiendo tal vez a la pirámide que se encuentra sin descubrir al sureste y del otro lado del río Amatzinak que pasa a la vera del pueblo. Considerado como uno de los 5 pueblos con Historia y Tradición de Morelos, Zacualpan de Amilpas es una capsula del tiempo en el que su infraestructura te transportara al pasado, en nuestra gente encontraras la magia de nuestro pueblo, sus calles empedradas y sus casas típicas con teja de barro embellecen nuestra localidad. Desde nuestras maravillas naturales como arquitectónicas, hasta nuestra tradición que aún se practica “EL TRUEQUE”, todo hace de Zacualpan de Amilpas un templo viviente de tradiciones. Te invitamos a disfrutar de nuestra comunidad. Zacualpan te recibe con los brazos abiertos.

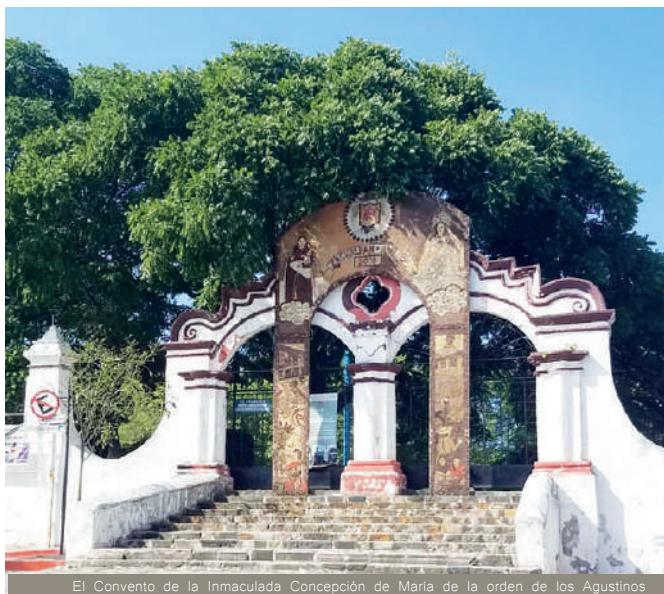
Dentro de los sitios a conocer tenemos: Museo Comunitario Xolozuchitl Plaza constitución No. 1 Planta baja de la Ayudantía Municipal Colonia Centro Tlacotepec, Zacualpan Morelos. Tel: 01 731 170 40 85.

La historia de la conquista espiritual de Zacualpan se inicia cuando en 1533 el vicario provincial, fray Francisco de la Cruz, mando a Jorge de Ávila y Jerónimo de san Esteban a evangelizar la región de Tlapa

What does Zacualpan de Amilpas mean?

Zacualpan should be written Tzakualpan de Amilpas, whose etymology comes from Tzakual-li, “covered thing” and pan, “on top”; alluding perhaps to the pyramid that is found undiscovered to the southeast and on the other side of the Amatzinak River that passes by the town. Considered as one of the 5 towns with History and Tradition of Morelos, Zacualpan de Amilpas is a time capsule in which its infrastructure will transport you to the past, in our people you will find the magic of our town, its cobble streets, and its typical houses with clay tiles embellish our town. From our natural and architectural wonders to our tradition that is still practiced “EL TRUE-





El Convento de la Inmaculada Concepción de María de la orden de los Agustinos

y Chilapa en la parte oriental de Guerrero. En 1535 reunidos los dos frailes, iniciaron el convento en Zacualpan junto a la barranca del Amatzinac, bajo la advocación de la inmaculada Concepción de María. En su primera etapa el templo era una construcción muy sencilla; pero cuando llegó fray Juan Cruzat afamado como uno de los mejores arquitectos de la orden agustina, templo y convento fueron notablemente mejorados, obteniendo en 1550 el reconocimiento del virrey. Fundado en el año de 1535 y terminado alrededor de 1567, el monasterio es atribuido a Fray Juan Cruzat. De lo que hoy vemos en este conjunto, lo más antiguo es el claustro. La capilla abierta, de tipo escenario, es decir, levemente elevada del atrio, con su gran arco de medio punto, se ve anexada posteriormente al convento, junto con el pórtico adyacente, de dos arcos de menores dimensiones.

El templo, con muchas intervenciones posteriores a su fundación, presenta la característica de tener una capilla lateral, hacia el norte, dedicada a la Virgen del Rosario, edificada en pleno siglos XVIII - XIX, al igual que las capillas posas, en las esquinas del atrio elevado sobre nivel de calle y cuyos accesos están logrados mediante rampas y escaleras. Este monumento del siglo XVI fue construido sobre un basamento prehispánico, en el que se utilizaron dife-

QUE”, everything makes Zacualpan de Amilpas a living temple of traditions. We invite you to enjoy our community. Zacualpan welcomes you with open arms.

Among the places to visit are: Xolozuchitl Community Museum Museo Comunitario Xolozuchitl Constitution Square No. 1 Ground floor of the Municipal Hall Centro Tlacotepec, Zacualpan Morelos. Tel: 01 731 170 40 85

The history of the spiritual conquest of Zacualpan began in 1533 when the vicar provincial, Fray Francisco de la Cruz, sent Jorge de Ávila and Jerónimo de San Esteban to evangelise the region of Tlapa and Chilapa in the eastern part of Guerrero. In 1535, the two friars gathered together and started the convent in Zacualpan next to the Amatzinac ravine, under the patronage of the Immaculate Conception of Mary. In its first stage, the temple was a very simple construction; but when Friar Juan Cruzat arrived, famed as one of the best architects of the Augustinian order, the temple and convent were notably improved, obtaining the recognition of the viceroy in 1550. Founded in 1535 and completed around 1567, the monastery is attributed to Fray Juan Cruzat. Of what we see today in this complex, the oldest part is the cloister. The open chapel, of the stage type, i.e. slightly elevated from the atrium, with its large semicircular arch, was later annexed to the convent, together with the adjacent portico, with two smaller arches.

The temple, with many interventions after its foundation, presents the characteristic of having a lateral chapel, towards the north, dedicated to the Virgin of the Rosary, built in the XVIII-XIX centuries, as well as the chapels at the corners of the atrium raised above street level and whose accesses are achieved using

rentes estilos arquitectónicos. El monasterio cuenta con un templo, un claustro bajo del que se encuentra la sala capitular, la sala de profundis, el refectorio o comedor, la cocina y bodegas. En la parte frontal del conjunto se encuentran una capilla abierta, la portería y el portal de peregrinos, mientras que en el claustro alto se encuentran las celdas de los monjes. Ubicada en el lado norte del templo se encuentra la capilla del Rosario de hermosa manufactura con características formales y estilísticas del S XVIII. Al lado derecho de la nave principal del templo se ubica la Capilla de las Ánimas, la que alberga en su interior desde 1968 una pila bautismal de estilo “Tequitqui” que data del siglo XVI

Durante el S XVI es fundada la Hacienda de San Nicolás Cuautepec, por religiosos jesuitas, que destinaban el producto de los cultivos para el mantenimiento del colegio San Pedro y San Pablo de la Ciudad de México. La estructura de la hacienda giraba en torno a la producción y procesamiento de la caña de azúcar, en donde el agua era el elemento indispensable para su buen funcionamiento. Para hacer llegar el agua a todos los terrenos cultivados, diseñaron un extraordinario sistema de riego a través de la construcción de magníficos acueductos posteriormente se introdujo el cultivo del trigo en forma alternativa. A partir del S XVII la hacienda dominaría la organización socioeconómica de la región, que poco a poco fue ganando gran parte del territorio zacualpense; además la hacienda disponía del control sobre el agua, según sus conveniencias, creando hostilidad con el pueblo de indios. Al núcleo administrativo se le llamó cas-



La Ex Hacienda Chicomocelo

ramps and stairs. This 16th-century monument was built on a pre-Hispanic base, in which different architectural styles were used. The monastery has a temple, a lower cloister with the sala capitular, the sala de profundis, the refectory or dining room, the kitchen, and cellars. At the front of the complex are an open chapel, the porter's lodge, and the pilgrims' portal, while the upper cloister contains the monks' cells. Located on the north side of the church is the beautifully crafted Rosary Chapel with formal and stylistic characteristics of the 18th century. On the right side of the main nave of the temple is the Chapel of the Souls, which has housed a baptismal font in the "Tequitqui" style since 1968, dating from the 16th century.

During the 16th century, the Hacienda de San Nicolás Cuautepec was founded by Jesuit monks, who destined the product of the crops for the maintenance of the San Pedro and San Pablo College in Mexico City. The structure of the hacienda revolved around the production and processing of sugar cane, where water was the indispensable element for its proper functioning. To bring water to all the cultivated lands, they designed an extraordinary irrigation system through the construction of magnificent aqueducts, later on, wheat was introduced as an alternative crop. From the 17th century onwards, the hacienda would dominate the socio-economic organization of the region, gradually gaining a large part of Zacualpa's territory; the hacienda also had control over the water, according to its convenience, creating hostility with the Indian population. The administrative nucleus was called the "casco", where the owner's residence, the offices, the mill, a chapel, and the permanent workers' houses were located. The expropriation of the hacienda at the beginning of the 20th century,



co, en él se encontraba la residencia del propietario, las oficinas, el ingenio, una capilla y las viviendas de los trabajadores permanentes. La expropiación de la hacienda a principios del S XX la hacienda se encontraba en su mejor etapa productiva, su dueño era el señor Luis García Pimentel que también era dueño de la hacienda Santa clara (actualmente Montefalco).

Terminada la revolución cae el sistema de las haciendas y la propiedad pasa por diferentes dueños hasta que el pueblo reclama los derechos de posesión iniciándose así los trámites para su expropiación, declarada como tal el 22 de septiembre de 1966. Sin embargo, los campesinos no pudieron tomar posesión físicamente de la propiedad, sino hasta el año de 1975 cuando instalaron la Escuela Secundaria técnica 12 de Zacualpan de Amilpas.

En el tianguis dominical, donde puedes encontrar dulces, frutas típicas de la región además del Famosa aguardiente de caña y sus curados elaborados de manera artesanal a partir de fruta de la región; el pan de Tlacotepec, un pan artesanal que lo elaboran únicamente mujeres y que tiene ya varios años de elaborarse. Ahí se encuentra el mercado del trueque; único sistema de comercio prehispánico que sobrevive hasta la fecha y que mantiene todas sus características de organización y simbolismo de la población local. En general se intercambian los productos que la región produce, entre municipios del oriente de Morelos y algunos de Puebla, como son frutas y verduras, alfarería, productos astronómicos y aperos de labranza. Se afirma que este uso y costumbre provie-

the hacienda was in its best productive stage, its owner was Mr. Luis García Pimentel, who was also the owner of the Santa Clara hacienda (currently Montefalco).

After the end of the revolution, the hacienda system collapsed and the property passed through different owners until the people claimed the rights of possession, thus initiating the procedures for its expropriation, which was declared as such on 22 September 1966. However, the peasants were not able to take physical possession of the property until 1975, when they installed the Escuela Secundaria Técnica 12 de Zacualpan de Amilpas (Technical Secondary School 12 of Zacualpan de Amilpas).

In the Sunday market, where you can find sweets, typical fruits of the region as well as the famous aguardiente de caña (sugar cane brandy) and its cured products made in an artisan way from the fruit of the region; the bread of Tlacotepec, an artisan bread made only by women and which has been made for several years. The barter market is located there, the only pre-Hispanic trade system that survives to this day and that maintains all the characteristics of organization and symbolism of the local population. In general, the products that the region produces are exchanged between municipalities in the east of Morelos and some in Puebla, such as fruits and vegetables, pottery, astronomical products, and farm implements. It is said that this use and custom dates back to pre-Hispanic times, probably from the Pre-Classic period (700 to 1000 BC). Very close to this town is the archaeological site of Chalcaltzingo, which was a cultural and commercial pole of great relevance during the Olmec expansion. This area recovered its no-

ne desde la época prehispánica, seguramente desde el periodo preclásico (700 a 1000 a.C.). Muy cercano a este pueblo se encuentra el sitio arqueológico de Chalcaltzingo, el cual fue un polo cultural y comercial de la mayor relevancia en la época de la expansión olmeca, esta zona recuperó su notoriedad en la época posclásica, durante el florecimiento mexica, y fue habitada por tlahuicas.

La cartonería muy común en Zacualpan de Amilpas ya que este arte popular, tiene como mayor forma de expresión en nuestro municipio en la **TRADICIONAL MOJIGANGA**, festividad de tipo religioso donde con un toque artístico-cultural que la hace única en su tipo, en esta fecha se congregan muchos turistas (35,000-50,000) provenientes de los demás municipios de Morelos, así como del estado de México, Guerrero, Puebla y Ciudad de México principalmente, además de contar con la presencia de investigadores, fotógrafos, documentalistas.

El tradicional desfile en conmemoración a la Virgen del Rosario, en el que las familias de la región organizan comparsas y decoran carros alegóricos, para desfilar al ritmo de la banda de viento, portando elaboradas máscaras y trajes hechos con técnicas de cartonería artesanal. Durante esta festividad, la zona registra un incremento en el número de visitantes, beneficiando la derrama económica que se genera entre comerciantes y prestadores de servicios de la región.

Gracias al apoyo de la comunidad y trabajo coordinado de las autoridades, se ha logrado la trascendencia en el tiempo de esta tradición que data del año 1835, cuando algunas personas salían a la calle a anunciar el inicio de las fiestas patronales, disfrazados de animales con máscara burlescas y música de chirimía. Al paso de los años se han agregado más personajes y se ha procurado la integración de niños y jóvenes, fue en el año 1965 la primera vez que se incorporó un carro alegórico y a partir de 1975 se comenzó con la elaboración mayoritaria de máscaras, atuendos y arreglos realizados en cartonería tradicional.

toriety in the post-classical period, during the Mexica flourishing, and was inhabited by the Tlahuicas.

The cartonería is very common in Zacualpan de Amilpas since this popular art, has a greater form of expression in our municipality in the **TRADITIONAL MOJIGANGA**, festivity of a religious type where with an artistic-cultural touch that makes it unique in its type, in this date many tourists congregate (35,000-50,000) coming from the other municipalities of Morelos, as well as of the state of Mexico, Guerrero, Puebla, and Mexico City mainly, besides counting on the presence of investigators, photographers, documentary makers.

The traditional parade in commemoration of the Virgin of the Rosary, in which the families of the region organize troupes and decorate floats, to parade to the rhythm of the wind band, wearing elaborate masks and costumes made with handmade cartoneria techniques. During this festivity, the area registers an increase in the number of visitors, benefiting the economic revenue generated among traders and service providers in the region.

Thanks to the support of the community and the co-ordinated work of the authorities, this tradition, which dates back to the year 1835, has been transcended in time when some people went out into the streets to announce the beginning of the patron saint festivities, disguised as animals with burlesque masks and shawm music. Over the years, more characters have been added and the integration of children and young people has been sought. It was in 1965 that a float was incorporated for the first time, and from 1975 onwards, the majority of masks, costumes, and arrangements made of traditional cardboard began to be made.



COMERCIALIZADORA INTERNACIONAL

¡HACIENDO SU COMERCIO
EXTERIOR MÁS GLOBALIZADO!



NEGOCIOS INTERNACIONALES
IMPORTACIÓN EXPORTACIÓN
¡IREMOS TAN LEJOS COMO TUS NEGOCIOS!



(+52) 555 264 0408



globalchamberbusiness@gmail.com



El Día de Nelson Mandela

Nelson Mandela Day

Por - by: Dr. Amín Cruz

Dr. Amín Cruz, PhD, diplomático, historiador, educador, periodista, escritor, CEO presidente fundador del Congreso Hispanoamericano de Prensa, Padre embajador del Periodismo Latinoamericano, residente en New York.
Dr. Amin Cruz, Ph.D., diplomat, historian, educator, journalist, writer, CEO founding president of the Hispanic American Press Congress, Father Ambassador of Latin American Journalism, resident in New York.

“La paz no es simplemente la ausencia de conflicto. La paz es la creación de un entorno en el que todos podemos prosperar, independientemente de la raza, el color, el credo; la religión, el sexo, la clase, casta o cualquier otra característica social que nos distinga”,
Nelson Mandela

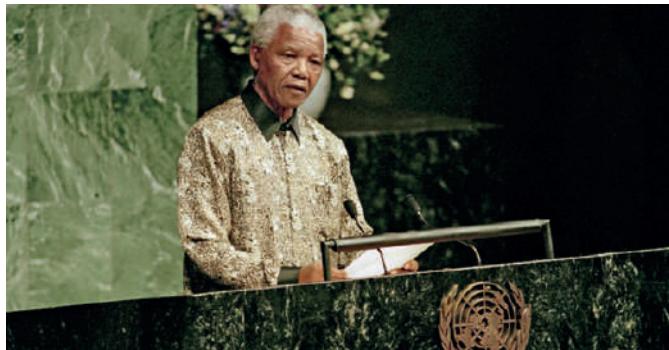
Hoy 18 de julio de 1918 nace Nelson Rolihlahla Mandela en Mvezo (Sudáfrica), este día en todo el mundo se debe celebrar es el Día Internacional de Nelson Mandela, contribuyendo con pequeñas cosas en sus propias comunidades. Cada ser tiene la capacidad y la responsabilidad de forjar un mundo mejor y el Día de Mandela es una buena ocasión para emprender ese cambio, para cambiar y propiciar el cambio tal como lo hizo Él. ¡También yo puedo!

Toda su vida Nelson Mandela dedicó su tiempo al servicio de la humanidad, como abogado defensor de los derechos humanos, como preso de conciencia, trabajando por la paz y como primer presidente elegido democráticamente de una Sudáfrica oprimida, Él la convirtió en una nación libre de la discriminación y la esclavitud. Lu-

“Peace is not simply the absence of conflict. Peace is the creation of an environment in which we can all flourish, regardless of race, color, creed, religion, sex, class, caste or any other social characteristic that distinguishes us”,
Nelson Mandela

Today 18 July 1918, Nelson Rolihlahla Mandela was born in Mvezo (South Africa) this day should be celebrated all over the world as Nelson Mandela International Day, contributing with small things in their communities. Everyone has the ability and responsibility to shape a better world and Mandela Day is a good opportunity to make that change, to change and bring about change just as he did. I can do it too!

All his life Nelson Mandela devoted his time to the service of humanity, as a human rights lawyer, as a prisoner of conscience, working



chando contra la dominación blanca y luchando contra la dominación negra, atesoro en su corazón el ideal de una sociedad democrática y libre, en la que todas las personas pudieran vivir como seres humanos juntas en armonía y con igualdad de oportunidades.

En 1994, Nelson Mandela pasó a la historia por varios motivos. En primer lugar, se convirtió en el primer presidente negro de su país. Por otra parte, accedió al cargo al ganar las primeras elecciones presidenciales en las que se garantizó el derecho al voto para todos los grupos raciales. Se desempeñó en el cargo hasta 1999, luego se dedicó al servicio de la humanidad, escribiendo, realizando conferencias, visitas a diferentes países llevando el mensaje de libertad, justicia, paz, amor y confraternidad para los pueblos, fue reconocido a nivel mundial por sus trabajos como abogado y activista de los derechos humanos y como filántropo.

Ese fue un ideal desde su juventud y en reconocimiento a su persona, en noviembre de 2009, la Asamblea General de las Naciones Unidas proclamó el 18 de julio, Día Internacional de Nelson Mandela, reconociendo la contribución aportada por el ex Presidente de Sudáfrica a la cultura de la paz y la libertad.

Por otra parte, desde 2015 se tiene instaurado el laurel Nelson Mandela que reconoce a un hombre y a una mujer que “ponen su vida al servicio de la humanidad y promueven los principios y la labor de la ONU”. La distinción, en homenaje a Nelson Mandela, hace eco de los trabajos humanitarios; de cohesión social y desarrollo de comunidades por parte de quienes sean acreedores a esta placa. La entrega del premio se realiza cada 18 de julio, en la sede de las Naciones Unidas.

for peace and as the first democratically elected president of an oppressed South Africa, he turned it into a nation free from discrimination and slavery. Fighting against white domination and struggling against black domination, he treasured in his heart the idea of a democratic and free society, in which all people could live as human beings together in harmony and with equal opportunities.

In 1994, Nelson Mandela went down in history for several reasons. First, he became his country's first black president. Secondly, he came to office by winning the first presidential election in which all racial groups were guaranteed the right to vote. He served in office until 1999, then devoted himself to the service of humanity, writing, lecturing, visiting different countries, bringing the message of freedom, justice, peace, love, and brotherhood to the people, and was recognized worldwide for his work as a lawyer and human rights activist and as a philanthropist.

This was an idea from his youth and in recognition of his person, in November 2009, the United Nations General Assembly proclaimed 18 July as Nelson Mandela International Day, recognizing the contribution made by the former President of South Africa to the culture of peace and freedom.

In addition, since 2015, the Nelson Mandela laurel has been awarded to a man and a woman who “put their lives in the service of humanity and promote the principles and work of the UN”. The award, in honor of Nelson Mandela, recognizes the humanitarian, social cohesion, and community development work of the recipients of the plaque. The award is presented every 18 July at the United Nations Headquarters.

Cultura Mezcalienigena de Guerrero, México Nuevas evidencias arqueológicas de este descubrimiento asombroso

Mezcalienigena culture of Guerrero, Mexico New archaeological evidence of this amazing discovery

Por by: Dr. Pablo Enrique García Sánchez



Tenemos ante nosotros este hecho que rompe totalmente con el concepto cultura y el impacto será a nivel internacional dada la importancia histórica de esta nueva cultura y es necesario recalcar, esta cultura no es humana, es anterior a la ocupación humana en el Continente americano, las referencias más antiguas que se conocen es en la cultura Maya donde su nombre se encuentra mal traducido pero ha perdurado así, en los códices mayas se le refiere como la Cultura de Mu, mal traducida pero el nombre ha perdurado.

Esta cultura no es humana y en los códices mayas se le atribuye una antigüedad de entre 100,000 has-



Dr. Pablo García Sánchez

ta 200,000 años, lo cual es totalmente inaceptable a primera ojeada, entonces es posible que esta cultura tan antigua haya dejado su evidencia de lo que hoy conocemos como la cultura mezcalienígena por

We have before us this fact that breaks with the concept of culture and the impact will be at an international level given the historical importance of this new culture and it is necessary to emphasize, that this culture is not human, it is previous to human occupation in the American Continent, the oldest known references are in the Mayan culture where its name is mistranslated but has endured, in the Mayan codices it is referred to as the Culture of Mu, mistranslated but the name has endured.

This culture is not human and in the Mayan codices it is attributed to the antiquity of between 100,000 to 200,000 years, which is unacceptable at first glance, then this ancient culture may have left its evidence of what we know today as the Mezcalienígena culture for having been located in the Mezcala Region, it is not a single archaeological site, but a vast mountainous region in the State of Guerrero, the

haberse localizado en la Región de Mezcala, no se trata de un solo sitio arqueológico, sino que se trata de una vasta región montañosa en el Estado de Guerrero, las poblaciones solo son occidentales con esta cultura y no se sabe nada de estos asentamiento arqueológicos tan antiguos, entonces ¿Cómo es que nos atrevemos a mencionar el descubrimiento de una nueva cultura?

Hemos comentado desde el inicio de nuestra investigación que debemos ser cautos y muy objetivos en nuestras afirmaciones y nuestra posición en cuanto a este descubrimiento ya que hemos notado que la resistencia que se tiene para aceptar culturas que no son humanas aún continúa siendo de importancia y si no asentamos nuestro proceder y decir, si no fundamentamos en forma fehaciente nuestro concepto entonces sí que nos ponemos nosotros mismos en el paredón, de tal forma que tenemos los lugares como son cerros, túneles y pirámides para demostrarlo y también tenemos material arqueológico motivo por lo cual no tenemos ninguna restricción para poder presentarlo ante las autoridades o ante las instituciones nacionales e internacionales que muestren interés o bien que realicen una crítica ante lo que vamos a exponer.

La Asociación Nahui Ollin siempre ha sido criticada porque los expertos y encargados institucionales del tema se han encargado de detractar nuestras exposiciones, pero ante los hechos innegables que vamos a exponer esperamos que tengamos más colaboración bilateral para que esta hecho tan real sea motivo de un estudio interdisciplinario para que Al realizarse sea de motivo y orgullo bien fundamentado para el bien de nuestra historia nacional y tenemos toda la seguridad que este descubrimiento va a causar interés a nivel internacional.

Los sitios arqueológicos están enclavados dentro de áreas dominadas por grupos delincuenciales motivo por lo cual debemos da proceder con toda la cautela ya que en estas circunstancias nos imaginamos que nos detengan estos grupos armados con cámaras fo-

populations are only western with this culture and nothing is known of these ancient archaeological settlements, so how is it that we dare to mention the discovery of a new culture?.

We have commented since the beginning of our investigation that we must be cautious and very objective in our affirmations and our position regarding this discovery since we have noticed that the resistance to accept cultures that are not human continues to be important and if we do not establish our procedure and say, if we do not irrefutably support our concept, then we put ourselves in the wall, in such a way that we have the places such as hills, tunnels, and pyramids to demonstrate it and we also have archaeological material for which we do not have any restriction to be able to present it before the authorities or before the national and international institutions that show interest or that criticize what we are going to expose.

The Nahui Ollin Association has always been criticized because the experts and institutional managers of the subject have been in charge of





tografías y demás herramientas de trabajo y nuestra vida sería del valor de un frijol, así que mejor tenemos que seguir investigando a través de nuestros colaboradores quienes viven y radican dentro de la zona de Mezcala y quienes toman todas las precauciones para continuar trabajando y comunicando sus hallazgos conmigo, es necesario apuntar que es un gran placer y emoción el estar dentro de un sitio arqueológico nuevo, acá hemos descubierto por lo menos 12 sitios arqueológicos nuevos con nuestro compañero el Dr. Miguel Ángel Ruiz Pérez pero que tenemos mucho que perder si pecamos de arriesgados, mejor optamos por trabajar en estas condiciones, sin bajar en nada nuestro ánimo y optimismo por la investigación.

A continuación, mostramos parte de la riqueza arqueológica de esta cultura que nos dejó esta misteriosa y muy antigua cultura no humana y que se ha recabado todo este material para su estudio científico cuando sea requerido, cumpliendo con nuestras leyes y nuestra obligación moral como mexicanos.

Hemos tenido el privilegio de tener ante nosotros material real y genuino, pero sí que es un reto el tra-

detracting our expositions, but given the undeniable facts that we are going to expose, we hope that we will have more bilateral collaboration so that this very real fact will be the reason for an interdisciplinary study so that when it is carried out it will be a reason and pride well-founded for the good of our national history and we are sure that this discovery will cause interest at an international level.

The archaeological sites are located within areas dominated by criminal groups, which is why we must proceed with all caution because in these circumstances we imagine that these armed groups would stop us with cameras and other work tools and our life would be worth the value of a bean, so we have to continue investigating through our collaborators who live and reside in the Mezcala area and who take all the precautions to continue working and communicating their findings with me. It is necessary to point out that it is a great pleasure and emotion to be inside a new archaeological site, here we have discovered at least 12 new archaeological sites with our colleague Dr. Miguel Angel Ruiz Perez, but we have a lot of work to do. Miguel Angel Ruiz Perez but we have much to lose if we sin risky, better we choose to work in these conditions, without lowering in nothing our spirit and optimism for the investigation.



tar de comprender esta cultura, lo que sí podemos asegurar que tiene tres eras, no etapas, sino eras ya que se aprecia una gran diferencia en la calidad de las piezas, en la primer era, el material es tan antiguo que la superficie de todas la piezas se encuentran erosionadas con infinidad de microfracturas de superficie ocasionadas por el tiempo en el que fueron elaboradas y es sumamente anterior a nosotros y de las letras pasamos a la demostración:

Como se puede apreciar en estas imágenes la superficie ya está bastante rugosa, no está tersa y lisa como en el material que se muestra a continuación, se debe recalcar que este material se ha encontrado en la zona de Filo de Caballo .una zona de lo más agreste y de las más abruptas en el Estado de Guerrero y que es rica en metales comunes pero muy rica en oro y plata, tan es así que en esta franja que atraviesa todo el Estado de Guerrero, constituye una de los mayores depósitos naturales de oro a nivel mundial, éstos enclaves de culturas desconocidas en el mundo se caracterizan porque en la corteza terrestre se encuentran depósitos de este material que se utiliza en todos los componentes electrónicos, así que si tienen

Below, we show part of the archaeological wealth of this culture that this mysterious and very ancient non-human culture left us and that all this material has been collected for scientific study when required, complying with our laws and our moral obligation as Mexicans.

We have had the privilege of having before us genuine material, but it is a challenge to try to understand this culture, what we can say is that it has three eras, not stages, but eras because there is a great difference in the quality of the pieces, in the first era, the material is so old that the surface of all the pieces are eroded with countless microfractures of the surface caused by the time in which they were made and is extremely before us and the letters we went to the demonstration:

As you can see in these images the surface is already quite rough, it is not smooth and smooth as in the material shown below, it should be noted that this material has been found in the





tecnología basada en la electrónica, el oro es muy necesario.

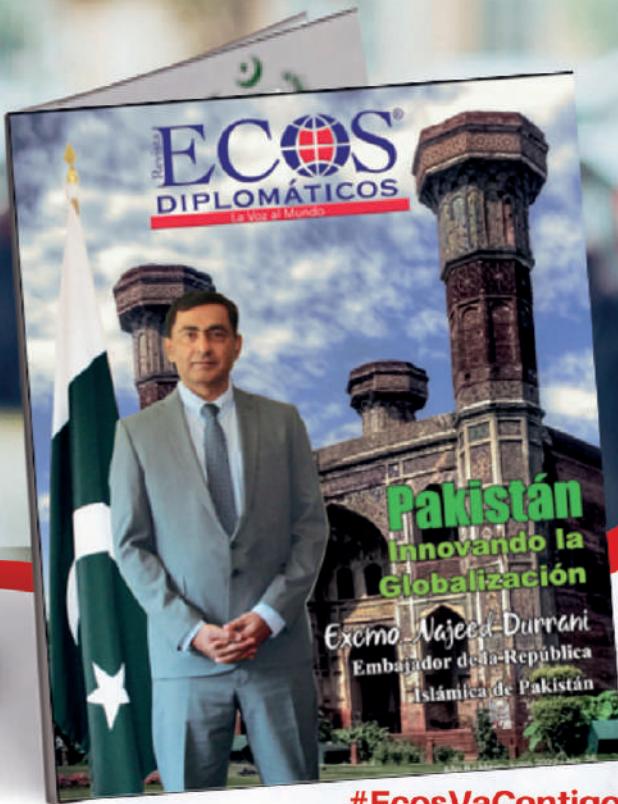
Imágenes del material arqueológico que empíricamente hemos dividido en la segunda era o la era de oro, donde se aprecian más piezas, casi todas elaboradas en cristal mineral verde o cristal de roca y todo está dispuesto para su estudio científico, no tenemos ninguna inquietud en demostrar su veracidad, este material corresponde la segunda era de esta civilización no humana y que habitó por miles y miles de siglos este nuestro continente americano, dejando un gran evidencia de su vivir en este territorio actualmente conocido como Estado de Guerrero

Tercera era o el declive, el resabio de esta cultura, lo que quedó de ella, material ya elaborado en su mayoría en piezas de barro y donde se aprecian seres con características muy diferente y aun como si fueran producto de la hibridación con estos seres descritos anteriormente, seres casi humanos , se han encontrado piezas correspondientes a esta última era en estratos más superficiales, inclusive podemos afirmar que convivieron con nuestra especie ya que algunos enclaves los han descubierto campesinos o personas de las localidades de esta franja costera y con conchas de moluscos depositadas a razón de un megatsunami ocurrido aproximadamente hace unos 3,200 años.

area of Filo de Caballo. A zone of the most rugged and abrupt in the State of Guerrero that is rich in common metals but very rich in gold and silver, so much so that this strip that crosses the entire State of Guerrero, is one of the largest natural deposits of gold worldwide, these enclaves of unknown cultures in the world are characterized because in the earth's crust are deposits of this material that is used in all electronic components, so if you have technology based on electronics, gold is very necessary.

Images of the archaeological material that empirically we have divided into the second era or the era of gold, where more pieces are appreciated, almost all made in green mineral crystal or rock crystal and everything are ready for scientific study, we have no concern in demonstrating its veracity, this material corresponds to the second era of this non-human civilization and that inhabited for thousands and thousands of centuries this our American continent, leaving great evidence of their living in this territory now known as the State of Guerrero.

Third era or the decline, the remains of this culture, what was left of it, material already elaborated mostly in clay pieces and where we can appreciate beings with very different characteristics and even as if they were a product of hybridization with these beings described above, almost human beings, pieces corresponding to this last era have been found in more superficial strata, we can even affirm that they coexisted with our species since some enclaves have been discovered by farmers or people from the localities of this coastal strip and with mollusk shells deposited due to a megatsunami that occurred approximately 3,200 years ago.



¿ÉXITO?

#EcosVaContigo

ESTA ES NUESTRA PROPUESTA PARA TU NEGOCIO

Sabemos lo importante que es para ti tener éxito en tus negocios, por lo que tenemos una propuesta para hacerte que te acercará a ello.



Mayor Calidad

Te brindamos la mayor calidad en publicidad por el precio más bajo del mercado.



Mercado Premium*

Te ayudamos a acceder al Mercado Premium de México y EE. UU. Es fácil tener éxito con nuestra ayuda.



Posicionamiento

Nuestro equipo de profesionales te ayudará a posicionar tu negocio para llevarte a la cima.

¡DÉJANOS AYUDARTE EN EL CRECIMIENTO DE TU NEGOCIO!



ecos.diplomaticos21@gmail.com || www.ecosdiplomaticos.info || (+52) 55 5264 2216

Entrevista con el Embajador de la República de Sudáfrica

Excmo. Sr. Dennis Thokozani Dlomo



La República de Sudáfrica es un país soberano ubicado al sur de África que comparte fronteras al norte con Namibia, Botsuana y Zimbabwe, al este con Mozambique y el "el Reino de eSwatini (antes Suazilandia)", al sur con el océano Índico y al oeste con el océano Atlántico. Tiene una extensión territorial de 1,219,090 km² y una población de 53 millones de habitantes. Su clima es el mediterráneo, con inviernos suaves y lluviosos y veranos cálidos y soleados.

Es un país multicultural y se le ha llamado "la nación arco iris", ya que tiene una filosofía humanista e integradora centrada en la cooperación. Tiene 11 lenguas oficiales: Afrikaans, inglés, IsiNdebele, IsiSwati, IsiXhosa, IsiZulu, Sepedi, Sesotho, Setswana, Tshivenda y Xitsonga. Las principales religiones son el protestantismo (80%), el catolicismo (7,1%) y el islam (1,5%) principalmente. En el ámbito económico, se considera la segunda potencia económica del continente después de Nigeria y la potencia regional del sur del Continente Africano. Su moneda oficial es el Rand.

Su territorio está dividido en nueve provincias; se considera uno de los países más grandes de África y el 25º del mundo. Es el único país con tres capitales: Pretoria (capital administrativa), Ciudad del Cabo (capital legislativa) y Bloemfontein (capital judicial). Johannesburgo es la ciudad más poblada y se considera el centro económico y financiero de Sudáfrica.

Interview with the Ambassador of the Republic of South Africa

H.E. Mr. Dennis Thokozani Dlomo

The Republic of South Africa is a sovereign country in Southern Africa which shares borders in the north with Namibia, Botswana, and Zimbabwe, in the east with Mozambique and "The Kingdom of eSwatini (formerly Swaziland)", in the south with the Indian Ocean, and in the west with the Atlantic Ocean. It has a territorial extension of 1,219,090 km² and a population of 53 million inhabitants. Its climate is the Mediterranean, with mild, rainy winters and warm, sunny summers.

It is a multicultural country and has been called "the rainbow nation", as it has a humanistic and inclusive philosophy focused on partnerships. It has 11 official languages: Afrikaans, English, IsiNdebele, IsiSwati, IsiXhosa, IsiZulu, Sepedi, Sesotho, Setswana, Tshivenda, and Xitsonga. The main religions are Protestantism (80%), Catholicism (7.1%), and Islam (1.5%) mainly. In the economic field, it is considered the second economic power of the continent after Nigeria and the regional power of Southern Africa. Its official currency is the Rand.

Its territory is divided into nine provinces and is considered one of the largest countries in Africa, and the 25th largest in the world. It is the only country with three capitals: Pretoria (administrative capital), Cape Town (legislative capital), and Bloemfontein (judicial capital). Johannesburg is the most populated city and is considered the economic and financial center of South Africa.



Excelencia, gracias por su tiempo y por la oportunidad de compartir algunas ideas e interactuar con la revista Ecos Diplomáticos. En esta primera etapa abordaremos algunas cuestiones personales para conocerle un poco mejor; comencemos:

1. ¿Cuándo presentó sus cartas credenciales?

El 12 de agosto de 2019, el presidente constitucional de los Estados Unidos Mexicanos, Andrés Manuel López Obrador, recibió las cartas credenciales enviadas por el presidente de Sudáfrica, Cyril Ramaphosa, junto con las cartas credenciales de los embajadores de Nicaragua, China e Indonesia.

2. ¿Cuándo comenzó su interés por la diplomacia?

Mi interés por la diplomacia comenzó cuando era estudiante. Durante mucho tiempo, estuvimos involucrados en el Movimiento Anti-Apartheid, donde nos movilizábamos para apoyar nuestra lucha contra el régimen del Apartheid en Sudáfrica. Muchos países se involvieron en la lucha; entrenaron a nuestra gente militar y académicamente, prepararon al Congreso Nacional Africano (ANC) para ser un gobierno en espera en el extranjero. Así que fue bastante interesante para nosotros observar lo que otros países estaban haciendo, pero eso nos hizo cuestionarnos que si no salíamos al exilio, cómo podríamos trabajar con otras naciones para luchar contra el gobierno del Apartheid para hacer llegar la libertad a todos nosotros.

3. En su opinión personal, ¿cuál es su visión de México?

México es un país encantador. Tenemos mucho en común entre los dos países. Tenemos los mismos retos contra los que hemos tenido que luchar; tenemos que luchar contra la pobreza, el desempleo, la desigualdad histórica y asegurarnos de tener comunidades integradas, y que nadie se quede atrás en el proceso de desarrollo.

Your Excellency, thank you for your time and for the opportunity to share some ideas and interact with Ecos Diplomáticos Magazine. In this first stage we will cover some personal questions to get to know you a little better; let's begin:

1. When did you present your letters of credence?

On August 12, 2019, the President of the United Mexican States, Andrés Manuel López Obrador, received the credential letters sent by the President of South Africa, Cyril Ramaphosa, together with the credential letters of the Ambassadors of Nicaragua, China, and Indonesia.

2. When did your interest in the diplomacy begin?

My interest in diplomacy began when I was a student. For a long time, we've been involved with the Anti-Apartheid Movement, where were mobilised for the support for our struggle against Apartheid in South Africa. A lot of countries were actually involved in the struggle; they trained our people militarily and academically. They prepared the African National Congress (ANC) to be a government in waiting abroad. So it was quite interesting for us to observe what other countries were doing, but that made us question ourselves that if you are not going into exile, how can you work with other nations to fight the Apartheid government so that you can bring freedom closer to all of us.

3. In your personal opinion, what is your vision of Mexico?

Mexico is a lovely country. We have got a lot in common between the two countries. We've got the same challenges that we had to stru-

Relaciones bilaterales entre Sudáfrica y México

4. ¿Cómo se desarrollan las relaciones bilaterales entre Sudáfrica y México?

Las relaciones bilaterales entre México y Sudáfrica se han desarrollado bien. Ya he señalado que hemos estado involucrados en la lucha contra el Apartheid. México es uno de los países que tomó partido, que tomó el lado histórico correcto para luchar por el fin de la discriminación y así apoyar la lucha por el no racismo, por la igualdad, por una Sudáfrica no racial y democrática. Entonces iniciamos un proceso de relaciones bilaterales formales después de obtener nuestra libertad. Desde entonces hemos estado trabajando en esta relación. Trabajamos muy bien en las organizaciones internacionales, apoyamos a los candidatos del otro y nos aseguramos de que la cooperación sur-sur sea vibrante y sólida. Trabajamos juntos para asegurarnos de que estas instituciones internacionales se democratizan, de que reflejan lo que es el mundo de hoy y lo que necesita hoy, porque lo que nos queda ahora son reliquias de la historia, instituciones que no son relevantes; son pesadas, no son ágiles, no pueden responder oportunamente a los desafíos que enfrenta el mundo. En la mayoría de los casos acaban siendo marginadas. La necesidad de democratizar esas instituciones para hacerlas relevantes es, de hecho, una de nuestras prioridades como nación. Trabajamos en esa agenda junto con México, entre otros.



Sudáfrica

ggle against. We have to fight poverty, unemployment, historical inequality, and we have to make sure that we have integrated communities and that no one is left behind in the process of development.

South Africa- Mexico bilateral relations

4. How are the bilateral relations between South Africa and Mexico developing?

Bilateral relations between Mexico and South Africa have been developing well. I've already indicated that we have been involved in the struggle against the Apartheid. Mexico is one of the countries that took a side, which was the right historical side to fight for the end of discrimination and support the struggle for non-racialism, for equality, the struggle for a non-racial and democratic South Africa. We then began a process of having formal bilateral relations after we obtained our freedom. We have since been working on this relationship. We work very well in international organisations, we support each other's candidates and we ensure that south-south cooperation is vibrant and robust. We work together in making sure that these international institutions are democratised, that they reflect what the world looks like today and what it needs today, because what we are now left with are relics of history, institutions that are not relevant; they are heavy, they are not agile, they cannot respond timely to the challenges facing the world. In most instances they end up being sidelined. The need for the democratisation of those institutions making them relevant is actually one of our priorities as a nation. We work on that agenda together with Mexico amongst others.

5. What progress and achievements have been made in these bilateral relations?

There are a lot of achievements. As I've said, we have supporting each other's candidatures;



ciudades de Sudáfrica

5. ¿Qué avances y logros se han conseguido en estas relaciones bilaterales?

Hay muchos logros. Como he dicho, nos hemos apoyado mutuamente en las candidaturas; eso ha hecho que los sudafricanos sean elegidos en organizaciones internacionales; como cuando estuvimos en el Consejo de Seguridad de la ONU, ese fue un logro tangible y concreto. Pero, sobre todo, nos fijamos en lo que mejora la vida de nuestra gente. Hay inversiones que vienen de empresas mexicanas que están en Sudáfrica e inversiones sudafricanas de empresas que están aquí en México, así que esa relación bilateral nos ayuda a asegurar que nuestra gente se beneficie y que sus vidas sean mejores, pero lo más importante es que tenemos una Comisión Binacional al más alto nivel, que es la estructura que gestiona las relaciones bilaterales entre México y Sudáfrica. Este año México será el anfitrión y esperamos que antes de que termine el año tengamos esa Comisión Binacional, que es una estructura importante de gestión de nuestra relación. A pesar del inicio de la pandemia, nuestros gobiernos, al más alto nivel, han podido reunirse y discutir virtualmente. Nuestro Viceministro y su homólogo de México se han reunido en conferencias virtuales para discutir la agenda que nos impacta. Nuestra ministra, la Dra. Naledi Pandor, también ha participado en las conversaciones con México. Así que es un trabajo que está en marcha y que produce resultados tangibles; incluso a nivel de intercambio cultural ha habido intercambios culturales entre México y Sudáfrica. La UNAM tiene la Cátedra Nelson

that has led to South Africans being elected in international organisations; for example, when we were in the United Nations Security Council, because that is a tangible and concrete achievement. But, more importantly, we look at what makes the lives of our people better. There are investments that are coming from Mexican businesses that are in South Africa and South African investments from companies that are here in Mexico, so that bilateral relationship helps us to ensure that our people benefit and that their lives become better, but importantly we have a Bi-National Commission at the highest level, which is the structure that manages the bilateral relations between Mexico and South Africa. This year it will be hosted by Mexico and we are hoping that before the end of the year we will have that Bi-National Commission, which is an important structure of managing our relation. Despite the onset of the pandemic, our governments at the highest level have been able to meet and discuss virtually. We have had our Deputy Minister and his counterpart of Mexico meet in virtual conferences to discuss the agenda that impacts on us. Our Minister Dr. Naledi Pandor has also been involved in discussions with Mexico. So it is work that is ongoing and producing tangible results; even at cultural exchange level there have been cultural exchanges between Mexico and South Africa. UNAM has the Nelson Mandela Chair of Human Rights in Arts which is the responsible for students exchange, for managing the training of South African and Mexican students who go on student exchange programmes as a consequence of that. There is an agreement which has seen the University of Cape Town, Wits University, the University of Pretoria, UNAM, to mention a few, working together tangibly with students coming to Mexico and going to South Africa as part of these exchanges. They are producing Master's graduations.

Mandela de Derechos Humanos en las Artes que es la responsable del intercambio de estudiantes, de gestionar la formación de los estudiantes sudafricanos y mexicanos que participan en programas de intercambio estudiantil como consecuencia de ello. Hay un acuerdo que ha visto a la Universidad de Ciudad del Cabo, la Universidad de Wits, la Universidad de Pretoria, la UNAM, por mencionar algunas, trabajar juntas de manera tangible con estudiantes que vienen a México y van a Sudáfrica como parte de estos intercambios. Están produciendo graduados de maestría y candidatos a programas de doctorado que están enseñando español a nuestra gente. Hay mexicanos en Sudáfrica impulsando la relación con la UNAM y las universidades sudafricanas; así que también hay beneficios tangibles en forma de comercio bilateral que mejora la vida de nuestra gente.

6. ¿Cuáles son las prioridades de Sudáfrica en la relación bilateral con México?

Bueno, las prioridades específicas son las siguientes: primero, nos gustaría ver una diplomacia de persona a persona en el sentido de crear un turismo dinámico en el que los mexicanos visiten Sudáfrica y Sudáfrica visite México. Tenemos un programa de reconstrucción económica en Sudáfrica que busca reconstruir la economía del país porque tenemos un reto de atracción de eventos y también tenemos que desafiar el intercambio económico para que deje de ser desigual en el país, por lo que el desarrollo económico es la principal prioridad de colaboración a nivel económico entre México y Sudáfrica. Además, debemos incrementar la colaboración de personas y empresas entre México y Sudáfrica para que podamos disminuir el triples reto: pobreza, desigualdad y desempleo.

Sudafrica y la Unión Africana

7. ¿Qué es la Agenda 2063: El África que queremos, y en qué consiste?

La Agenda 2063 es una expresión de las aspiraciones del Continente Africano en cuanto a lo que nos



UA cumbre sede Etiopía

tes and candidates for PhD programmes who are teaching our people Spanish. There are Mexican people in South Africa boosting the relationship with UNAM and South African universities; so, there are also tangible benefits in the form of bilateral trade that improves the lives of our people.

6. What are South Africa's priorities in bilateral relations with Mexico?

Well, the specific priorities are as follows: first, we would like to see people-to-people diplomacy in the sense of creating dynamic tourism in which Mexicans would visit South Africa and South Africa would visit Mexico. We have an economic reconstruction program in South Africa, which is to rebuild the economy of the country because we have a challenge of attracting events and we also have to challenge the economic exchange so that it is no longer unequal in the country, so economic development is the main priority for collaboration at the economic level between Mexico and South Africa. In addition, we must increase the collaboration of people and companies between Mexico and South Africa so that we can decrease the triple challenge: poverty, inequality, and unemployment.

South Africa and the African Union

7. What is Agenda 2063: The Africa We Want,

gustaría ver en África; por ejemplo, una aspiración era silenciar las armas en el continente. Por desgracia, ese plazo no se cumplió. Pero hay varias aspiraciones que hablan de nuestro éxito económico, que hablan de nuestra unidad en términos de poder hacer un trabajo económico, por eso tenemos el Acuerdo Continental Africano de Libre Comercio que se firmó y entró en vigor en 2021. Estas son algunas de las situaciones en las que África está trabajando conjuntamente para asegurar que la vida de los africanos, desde El Cabo hasta El Cairo, haya mejorado.

La Unión Africana adoptó un programa de diez años. Se trata de un plan de implementación que garantizará que las aspiraciones se realicen de forma tangible y concreta.

8. En su opinión, ¿Qué le queda por hacer a Sudáfrica para consolidar la Agenda 2063 en su país?

Estamos haciendo mucho. Desgraciadamente, hay algunos retos a los que nos hemos enfrentado en los últimos tiempos. En este momento, hay inundaciones en Kwa-Zulu Natal, que han afectado al crecimiento económico del país. Esta es la segunda inundación que ha destruido edificios y ha visto morir a personas. Estas son las consecuencias del cambio climático, y esta es una de las aspiraciones de la Unión Africana. Como nación, estamos trabajando junto con otros países africanos para asegurarnos de que, ya que somos los más afectados por el cambio climático, los que más contaminan tomen medidas

and what does it consist of?

The Agenda 2063 is an expression of Africa's aspirations as to what it is that we would like to see in the continent; for example, one aspiration was to silence the guns in the African Continent. Unfortunately, that deadline was not met. But there are several aspirations that talk to our economic success, which talk to our oneness in terms of being able to do economic work, that's why we have got the African Continental Free Trade Agreement that was signed and came into effect in 2021. These are part of the situations around which Africa is working together to make sure that the life of Africans from Cape to Cairo have actually improved.

There was a ten year programme that was adopted by the African Union. This is an implementation plan that will make sure that the aspirations are indeed realised tangibly and concretely.

8. In your opinion, what does South Africa still need to do to consolidate Agenda 2063 in your country?

We are doing a lot. Unfortunately, there are a few challenges that we have been facing in recent past. As we speak, there is flooding in Kwa-Zulu Natal, which has impacted on the economic growth in the country. This is actually



Sudáfrica



para corregir el impacto negativo de su desarrollo en otros países que en realidad no son contaminantes. Sudáfrica ha estado en primera línea asegurándose de que en el G20 se plantee esta cuestión y de que en todos los foros internacionales sobre el clima se llegue a un acuerdo para garantizar, en primer lugar, que África y sus países en desarrollo no se vean frenados en su desarrollo por los obstáculos que se les imponen ahora como consecuencia del cambio climático. En segundo lugar, que las naciones desarrolladas paguen por las medidas de intervención para corregir las consecuencias negativas del desarrollo el cambio climático. Por lo tanto, el desarrollo de nuevas tecnologías y la inversión son cruciales, y nosotros, como Sudáfrica, que estamos a la vanguardia para garantizar el desarrollo de la economía del hidrógeno, debemos asegurarnos de que esas emisiones se reduzcan y de que haya un impacto positivo en el medio ambiente.

9. ¿Cuáles son los principales retos a los que se enfrenta Sudáfrica y cuál es el plan del gobierno para abordarlos?

Nos enfrentamos a un triple reto importante: la pobreza, el desempleo y la desigualdad. La pobreza priva a las personas de la capacidad de progresar, no pueden acceder a las instituciones básicas y no pueden tener una buena calidad de salud. El gobierno ha puesto en marcha varios programas para hacer frente a estos problemas. Hay programas de mitigación de la pobreza, programas de creación de empleo y, por supuesto, la clave es la promoción de la inversión en Sudáfrica por parte de las empresas sudafricanas y

the second flooding that has destroyed buildings and seen people die. These are consequences of climate change, and this is one of the aspirations that are there in the African Union. We, as South Africa are working together with other African countries to make sure that since we are the most affected by climate change, those who pollute the most must make sure that there are steps taken in order to correct the negative impact of their development on other countries that are actually not polluters. South Africa has been at the forefront making sure that in the G20 this issue is raised and that in all the international climate forums there is agreement in making sure that, number one, Africa and its developing countries are not held back in developing themselves by their being obstacles to their development as a result of conditionalities that are now placed as a result of climate change. Secondly, that developed nations must pay for measures to correct the negative consequences of development and climate change. So, new technology development and investment are crucial, and we as South Africa at the forefront in making sure that there is the development of the hydrogen economy must make sure those emissions are reduced and there is positive impact on the environment.

9. What are the main challenges faced by South Africa and what is the government's plan to address them?

We face a major triple challenge: poverty, unemployment, and inequality. Poverty deprives people of the ability to progress, they cannot access basic institutions and they cannot have good quality of health. The government has come up with various programmes to address these issues. There are poverty alleviation programmes, there are employment creation programmes and of course, key at that, is the

de la comunidad internacional, para garantizar que la economía sea sólida y pueda apoyar a los indigentes y que podamos asegurarnos de que nuestra gente tenga casas, acceso a la salud, educación de buena calidad y que haya desarrollo cultural. Una de nuestras aspiraciones sigue siendo tener un África mejor y un mundo mejor.

10. Por último, Sudáfrica es una economía emergente. ¿Están sus empresas preparadas para invertir en otros países como México?

Hay muchas inversiones que están llegando a México, como una serie de empresas en la industria farmacéutica que ya están en México para asegurarse de que haya una producción local de medicamentos esenciales. En segundo lugar, tenemos una serie de inversiones en el sector de las tecnologías de la información y las comunicaciones (TIC). Nuestras empresas colaboran con empresas mexicanas para asegurarse de que no nos quedamos atrás en la cuarta y la quinta revolución. Es fundamental que los países en desarrollo, a través de la cooperación sur-sur, se aseguren de aprovechar estas ventajas en las TIC. Así, Sudáfrica está invirtiendo en México en la industria de las TIC y la automotriz. En esta última, tenemos una serie de expertos y profesionales sudafricanos que están trabajando aquí y apoyando a la industria automotriz mexicana, además de expertos en el sector minero. Algunas de las minas de México están gestionadas por expertos sudafricanos que garantizan la colaboración entre Sudáfrica y México. Así que estos son sólo algunos ejemplos de las áreas en las que estamos actuando como país con México.



promotion of investment into South Africa by South African businesses and by the international community in order to make sure that the economy is robust and is able to support those who are indigent and that we are able to make sure that our people have got houses, access to health, good quality education and that there is cultural development. One of our aspirations continues to be having a better Africa and a better world.

10. Finally, South Africa is an emerging economy. Are your companies ready to invest in other countries like Mexico?

There are lots of investments that are coming into Mexico. We have a number of companies that are involved in the pharmaceutical industry that are already in Mexico in order to make sure that there is local production of essential drugs that are required by consumers. Secondly, we've got a number of investments in the ICT sector. Our companies are working together with Mexican companies in making sure that we are not left behind in the fourth revolution and the upcoming fifth revolution. It is critical for developing countries through south-south cooperation to make sure they leverage these advantages in ICT. So, South Africa is investing in Mexico in the ICT industry and is also working in the automotive industry. In the latter, we have a number of South African experts and professionals who are actually working here and supporting the Mexican automotive industry; in addition, we have miners who are in the mining sector. Some of the mines in Mexico are actually managed by South African experts who ensure that there is collaboration between South Africa and Mexico. So, these are just but a few examples of areas in which we are acting as a country with Mexico.



CONSTRUYENDO UN FUTURO MÁS SEGURO

BUILDING A SAFER FUTURE

Vánume es una empresa transnacional con más de 20 años, de experiencia en el reforzamiento y aprovisionamiento tecnológico para sectores como Defensa, Fuerzas del Orden, Control Fronterizo y Control Aduanal. Gracias a su experiencia, capital humano y desarrollo tecnológico, Vánume se ha posicionado como uno de los principales proveedores en el sector Seguridad Nacional.

Su misión es detectar, prevenir y enfrentar amenazas, a fin de crear entornos más seguros y controlados. Las tecnologías Vánume consisten en sistemas capaces de operar y cumplir sus funciones en diversas situaciones o entornos: Vehículos Aéreos No Tripulados (UAV) todo tiempo, para misiones de vigilancia, búsqueda y detección de objetivos, merodeo e interdicción y apoyo aéreo cercano mediante ataques de precisión.

Misiles inteligentes tierra-aire para defensa costera o terrestre con capacidad de redirección en tiempo real, incorporan tecnologías que permiten detectar amenazas y suprimirlas en forma automática.

Buques para intercepción, patrulla marítima, transporte de tropas, interdicción naval, control de fronteras, seguridad interna, búsqueda y rescate. Fragatas con electrónica y plataformas que posibilitan contrarrestar agresores aéreos o de superficie e incluso llevar a cabo acciones antisubmarinas.

Vánume también cuenta con vehículos terrestres multi-propósito tripulados y autónomos para transporte, evacuación médica, operación en lugares inseguros o de difícil acceso; vigilancia, detección y anulación de amenazas; manejo de objetos peligrosos; así como búsqueda y rescate. Plataformas de videovigilancia, monitoreo y contramedidas electrónicas destinadas a detectar y enfrentar conductas delictivas. Equipos para ubicar objetos prohibidos o peligrosos, así como aplicaciones en identificación

Vánume is a transnational company with more than 20 years of experience in the reinforcement and technological provisioning for sectors such as Defence, Law Enforcement, Border Control, and Customs Control. Thanks to its expertise, human capital, and technological development, Vánume has positioned as one of the leading suppliers of technological solutions for National Security.

Its mission is to detect, prevent and address threats to create safer and more controlled environments. Vánume technologies consist of systems capable of operating and fulfilling their functions in various situations or environments: Unmanned Aerial Vehicles (UAV) all-weather, for surveillance missions, search and detection of targets, loitering, and interdiction and close air support through precision attacks.

Smart surface-to-air missiles for coastal or land defense with real-time redirection capability, incorporating technologies to detect and automatically suppress threats.

Ships for interdiction, maritime patrol, troop transport, naval interdiction, border control, homeland security, search, and rescue. Frigates with electronics and platforms that make it possible to counter aerial or surface aggressors and even carry out anti-submarine actions.

Vánume also has multi-purpose manned and autonomous ground vehicles for transportation, medical evacuation, operation in insecure or difficult to access locations; surveillance, threat detection, and suppression; dangerous object handling; as well as search and rescue. Videosurveillance, monitoring, and electronic countermeasure platforms to detect and address criminal behavior. Equipment to locate prohibited or

biométrica (facial, de voz y dactilar) que permiten implementar control de accesos y prevenir amenazas en instalaciones estratégicas. Centros de fusión, analítica de video e infraestructura enfocados a resguardar, organizar y examinar información para una toma de decisiones efectiva.

Equipamiento táctico, cursos y capacitaciones en tecnologías de la información dirigidos a personal adscrito en las fuerzas del orden.

Actualmente Vánume brinda servicio a Secretarías de Estado, Defensa, Marina, Seguridad Pública e Inteligencia, así como Fuerzas del Orden, Unidades Especiales, Instituciones Gubernamentales y el sector privado a nivel Global. Su sede central se ubica en Ciudad de México, además posee oficinas en Europa, Latinoamérica y el caribe.

En un mundo que evoluciona constantemente, el compromiso de Vánume es anticiparse a los desafíos más difíciles en Seguridad Nacional para construir un futuro con mayor estabilidad, desde el aire, mar, tierra y el ciberespacio.

¿Te gustaría visitarnos?

Av. Paseo de la Reforma No. 296, Piso 14 Oficina 1400,
Colonia Juárez, Cuauhtémoc Ciudad de México, C.P.
06600. Email: contacto@vanume.com

dangerous objects, as well as biometric identification applications (facial, voice, and fingerprint) to implement access control and prevent threats in strategic facilities. Fusion centers, video analytics, and infrastructure focused on safeguarding, organizing, and examining information for effective decision-making.

Tactical equipment, courses, and training in information technology aimed at law enforcement personnel.

Vánume currently provides services to Ministries of State, Defence, Navy, Public Security and Intelligence, as well as Law Enforcement, Special Units, Government Institutions, and the private sector at a global level. It is headquartered in Mexico City and has offices in Europe, Latin America, and the Caribbean.

In a constantly evolving world, Vánume's commitment is to anticipate the toughest challenges in Homeland Security to build a more stable future, from air, sea, land, and cyberspace.

Would you like to visit us?

Paseo de la Reforma Ave. No. 296, 14th Floor Office
1400, Colonia Juárez, Cuauhtémoc Mexico City,
C.P. 06600. Email: contacto@vanume.com





Lic. Oscar Conde Medina

Reformas a la legislación mexicana de mayor impacto en las empresas en los últimos años

Reforms to mexican legislation with the greatest impact on businesses in recent years

Por - By: Lic. Oscar Conde Medina

En las últimas décadas y hasta el año 2018, los Estados Unidos Mexicanos (México), ha sido visto como un país para invertir por excelencia dados los apoyos que en su momento fueron otorgados por los gobiernos de México, encaminados a fomentar la inversión extranjera directa. No obstante, en los últimos años, específicamente del año de 2016 a 2021, la legislación mexicana ha sido sujeta de diversas promulgaciones y reformas que impactan de manera directa a las empresas establecidas en México.

Las promulgaciones y reformas a las que me refiero son, en específico, la Ley General de Responsabilidades Administrativas, que generó en el año 2016 un impacto directo en materia anticorrupción en las empresas así como a las reformas a la Ley Federal del Trabajo ocurridas en el año 2018 y 2021, derivadas del Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN); de la necesidad de regular el trabajo remoto; así como la necesidad de eliminar abusos por parte de empresas dedicadas a la subcontratación de personal.

A continuación, se explica a manera de resumen ejecutivo en qué consisten dichas promulgaciones y reformas a la legislación mexicana.

I. Impactos de la reforma anticorrupción en las empresas en México

En 2016 en México se emprendió la política pública más importante en materia de combate a la corrupción:

In the last decades and until 2018, the United Mexican States (Mexico), has been seen as a country to invest par excellence given the support that at the time was granted by the governments of Mexico, aimed at promoting foreign direct investment. However, in recent years, specifically from 2016 to 2021, Mexican legislation has been subject to various enactments and reforms that directly impact companies established in Mexico.

The enactments and reforms I am referring to are, specifically, the General Law of Administrative Responsibilities, which generated 2016 a direct impact on anti-corruption matters in companies as well as the reforms to the Federal Labor Law that occurred in 2018 and 2021, derived from the North American Free Trade Agreement (NAFTA); the need to regulate remote work; as well as the need to eliminate abuses by companies dedicated to the outsourcing of personnel.

The following is an executive summary of what these enactments and reforms to Mexican legislation consist of:

el Sistema Nacional Anticorrupción (SNA). Cabe mencionar que como parte del SNA se promulga la Ley General de Responsabilidades Administrativas que por su nombre, muchos juristas dedicados a la materia empresarial desconocieron y, a la fecha desconocen, que dentro de dicha Ley existen dos artículos que hacen referencia a las obligaciones impuestas a las empresas establecidas en México en materia de anticorrupción.

El SNA comprende reformas constitucionales, creación de nuevas leyes, modificación de algunas existentes, al igual que el surgimiento de fiscalías y jueces especializados para la atención del tema.

Las reformas legales aplican en el ámbito federal, estatal y municipal, otorgando nuevas facultades a las autoridades y cambiando las reglas de cómo relacionarse con los particulares. La entrada en vigor de las leyes federales fue en el mes de julio de 2017 y durante el primer trimestre del 2018 se prevé la operación de las reformas a nivel estatal y municipal.

El Sistema Nacional Anticorrupción está causando alto impacto en el sector privado debido a las obligaciones que le impone respecto a su funcionamiento interno, en específico sobre: (i) políticas y normas internas de cumplimiento normativo y antisoborno (Compliance & Anti-bribery); (ii) la manera en que deben conducirse con entidades de gobierno (Anti-Corrupción); y (iii) el establecimiento de nuevas conductas que pueden ser sancionadas administrativa y penalmente.

Las sanciones establecidas en las diversas leyes del SNA pueden llegar a establecer multas de hasta 35 millones de pesos; el pago de indemnizaciones al gobierno; inhabilitación para realizar negocios con gobierno de los tres niveles; la suspensión para la realización de la actividad económica de la empresa hasta por 3 años; la disolución legal de la empresa; la privación de la libertad hasta por 14 años para funcionarios públicos, empresarios, empleados, directivos y personas quienes brindan servicios a personas de todo tipo.

Para la atención de las nuevas obligaciones establecidas en materia de combate a la corrupción se sugie-

I. Impacts of the Anti-Corruption Reform on Businesses in Mexico.

In 2016 in Mexico, the most important public policy in the fight against corruption was undertaken: the National Anticorruption System (SNA). It is worth mentioning that as part of the SNA, the General Law of Administrative Responsibilities was enacted, which due to its name, many jurists dedicated to business matters were unaware of and, to date, are unaware that within said Law two articles refer to the obligations imposed on companies established in Mexico in terms of anti-corruption.

The SNA includes constitutional reforms, the creation of new laws, modification of some existing laws, as well as the creation of specialized prosecutors and judges to address the issue.

The legal reforms apply at the federal, state, and municipal levels, granting new powers to the authorities and changing the rules of how to relate with individuals. The entry into force of the federal laws was in July 2017 and during the first quarter of 2018, the reforms are expected to be implemented at the state and municipal levels.

The National Anticorruption System is having a high impact on the private sector due to the obligations it imposes on its internal functioning, specifically regarding: (i) internal compliance and anti-bribery policies and standards (Compliance & Anti-bribery); (ii) how they must conduct themselves with government entities (Anti-Corruption); and (iii) the establishment of new conducts that can be administratively and criminally sanctioned.

The sanctions established in the various laws of the SNA can establish fines of up to 35 million pesos; the payment of compensation to the government; disqualification from doing business with the government at all three levels; the suspension of the economic activity of the company for up to 3 years; the legal

re fuertemente a las empresas emprendan medidas convenientes consistentes en desarrollar un programa anticorrupción que contemple cuando menos: Políticas; manuales; sistemas y mecanismos de prevención y denuncia, así como la capacitación correspondiente en todos los niveles de la organización, esto es, la creación de un programa propio Anticorrupción de acuerdo a las necesidades específicas de su organización, tendientes al cumplimiento de las obligaciones de la nueva regulación.

II. Legitimación de contratos colectivos de trabajo

Como una obligación que surge para México derivada de la firma del TLCAN, el 23 de noviembre de 2018, el Gobierno de México aprobó y ratificó el Convenio sobre el derecho de sindicación y de negociación colectiva de 1949, mejor conocido como el “Convenio No. 98”.

Para cumplir con dicho Convenio, en 2019 se modificaron diversas disposiciones de la Ley Federal del Trabajo en materia de justicia laboral, libertad de asociación y negociación colectiva.

Estas modificaciones establecieron, entre otras, la obligación de legitimar los convenios colectivos de trabajo para garantizar que los trabajadores:

- Conozcan su contrato colectivo de trabajo;
- Estén representados por su(s) sindicato(s).

Término

Los contratos colectivos de trabajo deben ser legitimados antes del 2 de mayo de 2023. Para cumplir con dicho plazo, la autoridad laboral mexicana publicó las reglas aplicables, el proceso y la página web para dar cumplimiento a esta obligación.

Proceso de Legitimación

1. El sindicato deberá presentar un aviso de consulta ante las autoridades laborales. Este aviso deberá incluir la fecha y hora de la consulta (elección) e indicar si será monitoreada por un notario público o por un representante de la autoridad laboral. Con base en nuestra experien-

dissolution of the company; the deprivation of liberty for up to 14 years for public officials, businessmen, employees, managers, and persons who provide services to people of all kinds.

To comply with the new obligations established in the fight against corruption, it is strongly suggested that companies undertake convenient measures consisting of developing an anti-corruption program that includes at least: policies; manuals; prevention and denunciation systems and mechanisms, as well as the corresponding training at all levels of the organization, that is, the creation of their anti-corruption program according to the specific needs of their organization, to comply with the obligations of the new regulation.

II. Legitimation of collective bargaining agreements

As an obligation arising for Mexico derived from the signing of NAFTA, on November 23, 2018, the Government of Mexico approved and ratified the Right to Organize and Collective Bargaining Convention, 1949, better known as “Convention No. 98”.

To comply with such Convention, in 2019, several provisions of the Federal Labor Law were amended regarding labor justice, freedom of association, and collective bargaining.

These amendments established, among others, the obligation to legitimize collective bargaining agreements to ensure that workers:

- Know their collective bargaining agreement;
- Are represented by their union(s).

Term

Collective bargaining agreements must be legitimized by May 2, 2023. To comply with such a deadline, the Mexican labor authority published the applicable rules, the process, and the website to comply with this obligation.

cia, recomendamos que un notario público dé fe del proceso.

2. Día de la votación. Todos los empleados serán llamados a votar en el día y hora indicados por el sindicato. Para emitir su voto, los participantes tendrán que identificarse como empleados de la empresa y, a continuación, se les entregará una papeleta para votar por el sindicato de su libre elección.

La ley protege el derecho de los trabajadores a votar y exige que su voto sea personal, libre, directo, secreto, pacífico, ágil y seguro.

3. Aviso de resultados presentado por el sindicato ante las autoridades laborales. El sindicato o sindicatos, según sea el caso, con al menos el 30% del total de los votos pueden ser legitimados, por lo que puede existir un máximo de 3 sindicatos diferentes que representen a los trabajadores de una misma empresa.
4. Obtención del certificado de legitimidad. En caso de que no haya observaciones, las autoridades laborales emitirán el certificado correspondiente durante los siguientes 20 días a partir del día en que se presentaron los resultados.

Consideraciones

Con base en lo anterior, es importante asegurar que los empleados conozcan debidamente su contrato colectivo de trabajo y sean representados apropiadamente por su sindicato.

En caso de incumplimiento con la obligación de legitimar el contrato colectivo vigente dentro del término establecido, éste perderá efecto legal. Como consecuencia de ello, el o los sindicatos que obtengan el mínimo requerido de representación de los empleados de la empresa podrá(n) reclamar la titularidad de dicho contrato colectivo.

Recomendamos preparar un plan calendarizado para promover un canal de comunicación efectivo

Legitimation Process

1. The union must file a notice of consultation with the labor authorities. This notice must include the date and time of the consultation (election) and indicate whether it will be monitored by a notary public or by a representative of the labor authority. Based on our experience, we recommend that a notary public attests to the process.
2. Voting Day. All employees shall be called to vote on the day and at the time indicated by the union. To cast their vote, participants will have to identify themselves as employees of the company and will then be given a ballot to vote for the union of their free choice.

The law protects the right of workers to vote and requires that their vote be personal, free, direct, secret, peaceful, agile, and secure.

3. Notice of results filed by the union with the labor authorities. The union or unions, as the case may be, with at least 30% of the total votes can be legitimized, so there can be a maximum of 3 different unions representing the workers of the same company.
4. Obtaining the certificate of legitimacy. In case there are no observations, the labor authorities will issue the corresponding certificate during the following 20 days from the day the results were presented.

Considerations

Based on the above, it is important to ensure that employees are duly aware of their collective bargaining agreement and are properly represented by their union.

In the event of noncompliance with the obligation to legitimize the collective bargaining agreement in force within the established term, it will lose its legal effect. As a consequence, the union(s) that ob-

entre los empleados y el sindicato y programar los siguientes pasos para cumplir oportunamente con esta obligación.

III. Reforma a la Ley Federal del Trabajo: Teletrabajo

El pasado 11 de enero de 2021 se publicó en el Diario Oficial de la Federación un Decreto a través del cual se reforman y adicionan diversas disposiciones a la Ley Federal del Trabajo. Dentro de los aspectos más relevantes de la reforma se encuentra la regulación relativa a las relaciones de trabajo bajo la modalidad de teletrabajo, misma que entró en vigor a partir del 12 de enero de 2021.

1. Diferencia entre trabajo a domicilio y teletrabajo.

La vigilancia y dirección inmediata por parte del patrón en el teletrabajo constituyen el principal diferenciador entre esta modalidad y el trabajo a domicilio. Como consecuencia de ello, el teletrabajo implica necesariamente la disposición de la persona trabajadora a través de medios electrónicos durante la jornada laboral.

2. Definición de teletrabajo.

Se define al teletrabajo como una modalidad de relación laboral consistente en el desempeño de actividades remuneradas de manera personal en lugares distintos al establecimiento o establecimientos del patrón, utilizando primordialmente las tecnologías de la información y comunicación.

3. Requisitos.

Se establece que, en caso de optar por esta modalidad, el cambio de trabajo presencial a teletrabajo deberá ser voluntario y constar por escrito, salvo casos de fuerza mayor debidamente acreditada. Lo anterior en el entendido de que es posible pactar el regreso a la modalidad presencial.

4. Condiciones de trabajo.

Adicionalmente a lo ya establecido por la ley, en la modalidad de teletrabajo los contratos respectivos deberán señalar las condiciones pactadas por las partes para el desarrollo del teletrabajo, incluyendo, entre otros, el señalamiento de los insumos entregados por

tains the minimum required representation of the company's employees may claim ownership of the collective bargaining agreement.

We recommend preparing a calendarized plan to promote an effective communication channel between employees and the union and scheduling the next steps to comply with this obligation on time.

III. Amendments to the Federal Labor Law: Teleworking

On January 11, 2021, a Decree was published in the Official Gazette of the Federation through which several provisions of the Federal Labor Law were amended and added. Among the most relevant aspects of the reform is the regulation regarding labor relations under the telework modality, which became effective as of January 12, 2021.

1. Difference between homework and telework.

The immediate supervision and direction by the employer in teleworking constitute the main differentiator between this modality and home-based work. As a consequence, teleworking necessarily implies the availability of the worker through electronic means during the working day.

2. Definition of telework.

Teleworking is defined as a modality of labor relationship consisting of the performance of remunerated activities in a personal manner in places other than the establishment or establishments of the employer, using primarily information and communication technologies.

3. Requirements.

It is established that, in the case of opting for this modality, the change from face-to-face work to teleworking must be voluntary and in writing, except in cases of force majeure duly accredited. The above is the understanding that it is possible to agree on the return to the face-to-face modality.

el patrón a la persona trabajadora y los mecanismos de contacto y supervisión.

5. Obligaciones especiales del patrón.

Se establecen obligaciones especiales a cargo del patrón, mismas que podrán ser supervisadas por los Inspectores de Trabajo e incluyen, entre otras:

- 5.1 Proporcionar, instalar, dar mantenimiento y llevar un registro de los insumos entregados para el teletrabajo;
- 5.2 Asumir los costos derivados del teletrabajo, incluyendo, en su caso, servicios de telecomunicación y parte proporcional de electricidad.

Adicionalmente, dentro de los próximos 18 meses a su entrada en vigor, el Ejecutivo Federal deberá publicar una Norma Oficial Mexicana a través de la cual se regularán las condiciones especiales de seguridad y salud para los trabajos desarrollados a través de la modalidad de teletrabajo.

Para una mejor aplicación de esta modalidad se requiere que el centro de trabajo cuente con una política de trabajo en casa. De contar con un contrato colectivo, será necesario integrar dicha política dentro del contrato colectivo y/o al reglamento interior de trabajo de la empresa, en caso de no contar con dicho contrato colectivo.

IV. Prohibición de la subcontratación en México

Durante muchos años, empresas establecidas en México se dedicaron a la subcontratación de personal abusando de dicha figura lo que derivó en la evasión de sus obligaciones patronales. Por ello en el año de 2021 el Gobierno Federal dio a conocer un Decreto por el que se reformó la Ley Federal del Trabajo prohibiendo la subcontratación de personal en México.

¿En qué consiste la prohibición de la subcontratación impuesta por la reforma que entró en vigor el 24 de abril de 2021 en México?

La reforma prohíbe la subcontratación de personal,

4. Conditions of work.

In addition to what is already established by law, in the modality of teleworking the respective contracts must indicate the conditions agreed by the parties for the development of teleworking, including, among others, the indication of the inputs delivered by the employer to the worker and the mechanisms of contact and supervision.

5. Special obligations of the employer.

Special obligations of the employer are established, which may be supervised by the Labor Inspectors and include, among others:

- 5.1 To provide, install, give maintenance and keep a record of the inputs delivered for teleworking;
- 5.2 To assume the costs derived from telework, including, in its case, telecommunication services and a proportional part of electricity.

In addition, within the next 18 months after it enters into force, the Federal Executive must publish an Official Mexican Standard that will regulate the special health and safety conditions for teleworking.

For a better application of this modality, it is required that the work center has a work-at-home policy. If there is a collective bargaining agreement, it will be necessary to integrate such policy within the collective bargaining agreement and/or the company's internal work regulations, if there is no collective bargaining agreement.

IV. Prohibition of subcontracting in Mexico

For many years, companies established in Mexico engaged in the subcontracting of personnel abusing such figures, which resulted in the evasion of their employer obligations. For this reason, in 2021 the Federal Government issued a Decree amending the Federal Labor Law prohibiting the subcontracting of personnel in Mexico.

entendiéndose por ésta el proporcionar o poner a disposición trabajadores propios en beneficio de un tercero. De nuestra interpretación de la Ley Federal del Trabajo y de las demás disposiciones de la reforma, proporcionar o poner a disposición consiste en el hecho de que trabajadores propios se encuentren a las instrucciones de un tercero que se beneficia de los mismos para realizar actividades propias conforme a su actividad preponderante.

La reforma permite: i) la subcontratación de servicios especializados o de ejecución de obras especializadas que no formen parte del objeto social ni de la actividad económica preponderante de la beneficiaria de éstos; y ii) la subcontratación de servicios especializados entre empresas del mismo grupo empresarial, siempre que éstos correspondan a servicios u obras complementarias o compartidas entre dichas empresas y no formen parte del objeto social ni de la actividad económica preponderante de la beneficiaria.

¿Qué implicaciones tiene la entrada en vigor de la reforma?

La reforma impone diversas obligaciones con respecto de la subcontratación de servicios especializados o de ejecución de obras especializadas, incluyendo las siguientes:

1. Registro de contratistas ante la Secretaría del Trabajo y Previsión Social;
2. Formalización de la prestación de los servicios a través de contrato por escrito, señalando, entre otros, el número aproximado de trabajadores que participarán en el cumplimiento de dicho contrato;
3. Presentación de reportes cuatrimestrales ante el Instituto Mexicano del Seguro Social con relación a los contratos celebrados por parte de los contratistas; y
4. Los contratantes deberán verificar el cumplimiento de los contratistas con respecto de las obligaciones aplicables.

What is the prohibition of outsourcing imposed by the reform that became effective on April 24, 2021, in Mexico?

The reform prohibits the subcontracting of personnel, which is understood as providing or making available one's workers for the benefit of a third party. From our interpretation of the Federal Labor Law and the other provisions of the reform, providing or making available consists in the fact that the company's workers are at the instructions of a third party that benefits from them to perform its activities following its preponderant activity.

The reform allows i) the subcontracting of specialized services or the execution of specialized works that are not part of the corporate purpose or the main economic activity of the beneficiary of such services; and ii) the subcontracting of specialized services between companies of the same business group, provided that such services or works are complementary or shared between such companies and are not part of the corporate purpose or the main economic activity of the beneficiary.

What are the implications of the entry into force of the reform?

se reform imposes several obligations concerning the subcontracting of specialized services or execution of specialized works, including the following:

1. Registration of contractors before the Ministry of Labor and Social Welfare;
2. Formalization of the rendering of services through a written contract, indicating, among others, the approximate number of workers that will participate in the performance of such contract;
3. Submission of quarterly reports to the Mexican Social Security Institute regarding the contracts entered into by the contractors; and
4. The contractors must verify compliance with

Las consecuencias por incumplimiento incluyen:

1. Responsabilidad solidaria del contratista y contratante con respecto de los trabajadores utilizados;
2. Multa por hasta MXN \$4'481,000.00 (aproximadamente USD \$223,558.00) aplicable tanto para el contratista como para quien se beneficie de la subcontratación;
3. No tendrán efectos fiscales los pagos o contraprestaciones realizados por subcontratación de personal en contravención de lo dispuesto por la reforma.
4. La subcontratación de personal en contravención de lo dispuesto por la reforma y utilización de esquemas simulados de prestación de servicios especializados o la ejecución de obras especializadas será sancionada como defraudación fiscal calificada.

¿A quiénes les es aplicable la reforma?

La implementación de la reforma necesariamente implicará cambios en la estructura corporativa y operaciones de las empresas que actualmente:

- a. Subcontraten personal a través de estructuras de dos entidades (insourcing);
- b. Subcontraten personal de terceros (outsourcing);
- c. Presten servicios de outsourcing.

La prohibición de subcontratación no extingue la figura de prestación de servicios independientes, por lo que las obligaciones impuestas a través de la reforma únicamente son aplicables en los supuestos en los que, para efecto de prestar un servicio, los trabajadores propios se encuentren a las instrucciones de un tercero para la realización de actividades propias de este último.

¿Cuáles son las opciones legales disponibles para adaptar la operación de las empresas a las cuales les es aplicable la reforma?

En todos los casos será necesario llevar a cabo una revisión detallada del objeto social y actividad preponderante tanto de la empresa como de los terceros con los cuales existan contratos de prestación de servicios vi-

the contractors concerning the applicable obligations.

Consequences for non-compliance include:

1. Joint and several liabilities of the contractor and subcontractor concerning the workers used;
2. A fine of up to MXN 4'481,000.00 (approximately USD 223,558.00) applicable to both the contractor and whoever benefits from the subcontracting;
3. Payments or considerations made for subcontracting personnel in contravention of the provisions of the reform will have no tax effects.
4. The subcontracting of personnel in violation of the provisions of the reform and the use of simulated schemes for the rendering of specialized services or the execution of specialized works will be sanctioned as qualified tax fraud.

To whom does the reform apply?

- a. The implementation of the reform will necessarily imply changes in the corporate structure and operations of companies that currently:
- b. Subcontract personnel through two-entity structures (insourcing);
- c. Subcontract personnel from third parties (outsourcing);

Provide outsourcing services.

The prohibition of subcontracting does not extinguish the figure of rendering independent services, so the obligations imposed through the reform are only applicable in those cases in which, to render a service, the employees themselves are under the instructions of a third party for the performance of activities of the latter.

What are the legal options available to adapt the operation of the companies to which the reform is applicable?

In all cases, it will be necessary to carry out a detailed

gentes, para efecto de acotar su objeto social y evaluar la situación jurídica actual. Una vez hecho lo anterior, será posible determinar el mejor escenario aplicable.

Dentro de los escenarios disponibles para alinear la operación de la empresa a las obligaciones impuestas por la reforma se encuentran:

A. Con respecto de las empresas que subcontratan personal vía insourcing

ESCENARIO	NIVEL DE RIESGO	IMPLICACIONES
Fusión	Bajo	Al fusionarse la empresa operativa con la de servicios, prevalece la operativa, mientras que la de servicios deja de existir legalmente. Como consecuencia, los trabajadores de la empresa de servicios pasan a ser empleados de la operativa.
Sustitución Patronal	Bajo	Los empleados de la empresa de servicios se transfieren a la operativa. La reforma permite optar por este esquema sin necesidad de transferir además los activos de la empresa de servicios al patrón sustituto (empresa operativa), siempre que se lleve a cabo la sustitución patronal antes del 22 de julio de 2021.
Shared Services	Medio	Ciertos trabajadores desempeñan labores para ambas empresas, con respecto de actividades complementarias o compartidas de éstas.

B. Con respecto de las empresas que subcontratan personal vía outsourcing

ESCENARIO	NIVEL DE RIESGO	IMPLICACIONES
Sustitución Patronal	Bajo	Los empleados de la prestadora de servicios de outsourcing se transfieren a la empresa. Por lo tanto, esta última asume todas las obligaciones patronales aplicables con respecto de los empleados.
Contratación por obra determinada	Medio	Para el caso de proyectos que no se realizan permanentemente por la empresa, es posible contratar empleados bajo la modalidad de obra determinada. En esta modalidad, la vigencia de la relación laboral corresponde a la duración del proyecto u obra en cuestión.

C. Con respecto de las empresas que se dedican a la prestación de servicios de outsourcing

ESCENARIO	NIVEL DE RIESGO	IMPLICACIONES
Registro ante la Secretaría del Trabajo y Previsión Social	Bajo	Para efecto de estar en posibilidad legal de subcontratar servicios especializados u obras especializadas <u>que no formen parte del objeto social ni actividad preponderante de la empresa</u> , es necesario que la prestación de servicios realice el registro y avisos correspondientes de conformidad con lo dispuesto por la reforma.

Como ha quedado plasmado anteriormente, en nuestra opinión, éstas son las reformas a la legislación mexicana que más impacto ha causado en las empresas establecidas en México. Es importante que todas dichas empresas atiendan estas reformas para evitar sanciones por parte de las autoridades mexicanas y puedan seguir operando sin dificultad alguna, por lo menos en lo que dichas materias se refieren.

review of the corporate purpose and predominant activity of both the company and the third parties with which there are service contracts in force, to delimit their corporate purpose and evaluate the current legal situation. Once this has been done, it will be possible to determine the best applicable scenario.

Among the available scenarios to align the operation of the company to the obligations imposed by the reform are:

A. Regarding companies that subcontract personnel via insourcing

SCENARIO	RISK LEVEL	IMPLICATIONS
Fusion	Low	When the operating company merges with the service company, the operating company prevails, while the service company ceases to exist legally. As a consequence, the employees of the service company become employees of the operating company.
Employer Substitution	Low	The employees of the service company are transferred to the operating company. The reform allows opting for this scheme without the need to also share the assets of the service company to the substitute employer (operating company), provided that the employer substitution is carried out before July 22, 2021.
Shared Services	Medium	Certain employees work for both companies, concerning complementary or shared activities of these companies.

B. Concerning companies that subcontract personnel via outsourcing

SCENARIO	RISK LEVEL	IMPLICATIONS
Employer Substitution	Low	The employees of the outsourcing service provider are transferred to the company. Therefore, the latter assumes all applicable employer obligations concerning the employees.
Contracting for a specific contract	Medium	In the case of projects that are not performed permanently by the company, it is possible to hire employees under the specific work modality. In this modality, the term of the employment relationship corresponds to the duration of the project or work in question.

C. Concerning companies that engage in the provision of outsourcing services.

SCENARIO	RISK LEVEL	IMPLICATIONS
Registration with the Ministry of Labor and Social Security	Low	To be legally able to subcontract specialized services or specialized works <u>that are not part of the corporate purpose or main activity of the company</u> , the service provider must make the corresponding registration and notices by the provisions of the reform.

As stated above, in our opinion, these are the reforms to Mexican legislation that have had the greatest impact on companies established in Mexico. All such companies must comply with these reforms to avoid sanctions by the Mexican authorities and to be able to continue operating without any difficulty, at least as far as such matters are concerned.

Reconoce Alfredo Sánchez Esquivel a nuevo sindicato en el poder legislativo

Alfredo Sanchez Esquivel recognises new union in the legislative branch

Por - by: Dr. Jean Louis Bingna



Alfredo Sánchez Esquivel

La tarde del lunes 27 de junio de 2022, trabajadores del Congreso del Estado se reunieron con el diputado Alfredo Sánchez Esquivel, presidente de la Junta de Coordinación Política, a quien le hicieron entrega de la toma de nota y el documento de registro 3/2020 mediante el cual el Tribunal de Conciliación y Arbitraje del Estado de Guerrero los acredita legalmente como el nuevo Sindicato de Trabajadores del Congreso del Estado “Sentimientos de la Nación”.

“Con mucho respeto recibo su sindicato; tienen todos los derechos al igual que sus compañeros”, expuso el legislador, subrayando que este logro es gracias a la organización y compromiso de los agremiados. Sánchez Esquivel externó también su confianza en que la creación de este sindicato sea benéfico tanto



On the afternoon of Monday 27 June 2022, workers of the State Congress met with Deputy Alfredo Sánchez Esquivel, president of the Political Coordination Board, to whom they handed over the toma de nota and the registration document 3/2020 by which the Conciliation and Arbitration Court of the State of Guerrero legally accredits them as the new State Congress Workers’ Union “Sentimientos de la Nación”.

“It is with great respect that I receive your union; you have all the same rights as your colleagues,” said the legislator, stressing that this achievement is thanks to the organization and commitment of the union members. Sánchez Esquivel also expressed his confidence that the creation of this union will be beneficial both for the workers and for the Legislative Branch, which requires committed, honest and professional staff to carry out the accumulation of tasks.

The legislator assured that with the consolidation of this union, the precepts of the Fourth Transformation are fulfilled, as indicated by the President of the Republic,

para los trabajadores como para el Poder Legislativo, el cual requiere de personal comprometido, honesto y profesional para sacar adelante el cúmulo de tareas.

El legislador aseguró que con la consolidación de este sindicato se cumple con los preceptos de la Cuarta Transformación, como lo indica el presidente de la República, Andrés Manuel López Obrador, coincidiendo en que la clase trabajadora merece un trato que los dignifique, dándoles la oportunidad de validar sus derechos laborales. Recordó que en un inicio el presidente López Obrador, a través de la secretaría del Trabajo, Luisa María Alcalde Luján, enunció que se formaran nuevos sindicatos, como el Sindicato Nacional de Trabajadores de Petróleos Mexicanos, Subsidiarias y Filiiales (SNTPMSF), y abundó que en esta legislatura se trabaja de la mano con el grueso de trabajadores.

“Porque aquí no hay trabajadores de segunda, todos son trabajadores de primera; en ese sentido, todos deben ser tratados con dignidad y respetados sus derechos laborales, sociales y económicos”, manifestó. En el encuentro, el secretario general del nuevo sindicato independiente, Fernando Martínez Román, agradeció la apertura y el acompañamiento que el presidente de la Jucopo les ha brindado, y en presencia de los 65 agremiados que conforman la nueva asociación, aseguró que la libertad sindical fue respetada y garantizada.

Andrés Manuel López Obrador, agreeing that the working class deserves a treatment that dignifies them, allowing them to validate their labor rights. He recalled that at the beginning, President López Obrador, through the Secretary of Labour, Luisa María Alcalde Luján, announced that new unions would be formed, such as the National Union of Workers of Petróleos Mexicanos, Subsidiaries and Affiliates (SNTPMSF), and added that this legislature is working hand in hand with the bulk of workers.

“Because there are no second-class workers here, they are all first-class workers; in that sense, they must all be treated with dignity, and their labor, social and economic rights must be respected,” he said. At the meeting, the secretary general of the new independent union, Fernando Martínez Román, thanked the president of the Jucopo for the openness and support he has given them, and in the presence of the 65 members who make up the new association, he assured that trade union freedom was respected and guaranteed.





Araceli Aguilar Salgado

La agenda 2030 y la perspectiva de género

The 2030 agenda and the gender perspective

Por - by: Araceli Aguilar Salgado

Abogada, Ingeniera, Escritora, Presidenta del Congreso Hispanoamericano de Prensa, Analista y comentarista mexicana, del Estado de Guerrero, México. Email periodistaaaguilar@gmail.com
Journalist, Lawyer, Engineer, Writer, President of the Hispano-American Press Congress, Mexican analyst, and commentator, from the State of Guerrero, Mexico. Email periodistaaaguilar@gmail.com

La pandemia de la COVID-19 ha agravado y al mismo tiempo dado visibilidad en todo aquello que ya estaba sucediendo: la discriminación histórica y estructural que sufren las mujeres en todos los ámbitos de la vida social, económica, política, cultural, educativa y medioambiental, y de diferentes formas y de cuidados, que tienen un impacto diferenciado sobre las mujeres, acentuando como consecuencia, las brechas de género.

La agenda 2030 proclama como objetivo número 5 el “lograr la igualdad entre los géneros y empoderar a todas las mujeres y las niñas”. Según la ONU, la igualdad de género no solo es un derecho humano fundamental, sino que es uno de los fundamentos esenciales para construir un mundo pacífico, próspero y sostenible.

Por esta razón, es necesario pensar en un escenario de recuperación inclusivo que logre acelerar los indicadores de igualdad para un desarrollo sostenible que impacte la relación interdependiente que existe entre los factores económicos, sociales y ambientales.

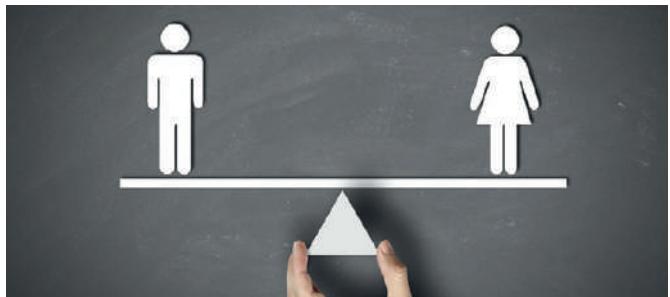
En este sentido, incorporar la perspectiva de género en las políticas y proyectos de impacto nacional es un imperativo, que permite dotar de herramientas a las organizaciones para analizar las desiguales relaciones de poder que existen entre mujeres y hombres, y tomar, en consecuencia, medidas y acciones efectivas que impacten estructuralmente y reduzcan las desigualdades.

The COVID-19 pandemic has aggravated and at the same time given visibility to everything that was already happening: the historical and structural discrimination suffered by women in all areas of social, economic, political, cultural, educational and environmental life., and of different forms and care, which have a differentiated impact on women, accentuating as a consequence, gender gaps.

The 2030 agenda proclaims goal number 5 to “achieve gender equality and empower all women and girls”. According to the UN, gender equality is not only a fundamental human right, it is one of the essential foundations for building a peaceful, prosperous and sustainable world.

For this reason, it is necessary to think of an inclusive recovery scenario that manages to accelerate equality indicators for sustainable development that impacts the interdependent relationship that exists between economic, social and environmental factors.

In this sense, incorporating the gender perspective into policies and projects with a national impact is an imperative, which allows organizations to be provided with tools to analyze the unequal power



La Agenda 2030 es una ruta coherente de políticas para la transformación. Y la coherencia de políticas no se puede entender sin la incorporación estratégica de la perspectiva de género. no es una política sectorial, no se trata de hacer políticas para las mujeres, aunque algunas de ellas tengan un carácter corrector de las desigualdades. Si hablamos en términos de Agenda 2030, hablamos de políticas palanca, que transforman las causas de las desigualdades entre hombres y mujeres y en clave LGTBI+.

La estrategia de recuperación de la COVID-19 ha de transversalizar el género en todas sus acciones. Para ello hace falta una voluntad política que garantice no sólo una perspectiva de derechos e interseccional en sus acciones, sino también en los medios de financiación, es decir: presupuestos de género transversales y adecuados a las necesidades reales para poder llevar a cabo políticas no sólo paliativas de la crisis, sino que sean realmente transformadoras.

La Agenda 2030 es una oportunidad para la garantía de los derechos humanos y en particular los derechos humanos de las mujeres siempre que sus prioridades, implementación y seguimiento tengan en cuenta la transversalidad de género y la perspectiva interseccional en cumplimiento con los planes y normativas estatales y nacionales como instrumentos y agendas internacionales que velan por estos derechos, como son la CEDAW, Beijing, Cairo, y el Convenio de Estambul, entre otros.

Nos referimos a querer transformar la estructura de las políticas, como mínimo si pensamos en clave global/local. y esto es fundamental, sobre todo si estamos hablando de cuestiones tan significativas como las estructuras que sostienen un mundo lleno de iniquidad, violencia, contaminado, depredador y desigual. Por lo tanto, lo que

relations that exist between women and men, and consequently take appropriate measures. and effective actions that have a structural impact and reduce inequalities.

The 2030 Agenda is a coherent policy path for transformation. And policy coherence cannot be understood without the strategic incorporation of the gender perspective. it is not a sectoral policy, it is not about making policies for women, although some of them have a character that corrects inequalities. If we speak in terms of the 2030 Agenda, we speak of lever policies, which transform the causes of inequalities between men and women and in LGBTI+ key.

The COVID-19 recovery strategy must mainstream gender in all its actions. This requires a political will that guarantees not only a rights and intersectional perspective in its actions, but also in the means of financing, that is: gender budgets that are transversal and adequate to real needs in order to be able to carry out policies not only palliative of the crisis, but that are truly transformative.

The 2030 Agenda is an opportunity to guarantee human rights and, in particular, the human rights of women, provided that its priorities, implementation and follow-up take into account gender mainstreaming and an intersectional perspective in compliance with state plans and regulations and national instruments and international agendas that ensure these rights, such as CEDAW, Beijing, Cairo, and the Istanbul Convention, among others.

We refer to wanting to transform the structure of policies, at least if we think globally/locally and this is fundamental, especially if we are talking about issues as significant as the structures that sustain a world full of iniquity, violence, polluted, predatory and unequal. Therefore, what we will want to transform are those unnatural conditions that sustain these structures.

querremos transformar aquellas condiciones no naturales que sostienen estas estructuras.

La perspectiva de género sólo tiene una manera de transformar: de abajo arriba y de arriba abajo. Por lo tanto, se trata de generar un entramado de propuestas que ofrezcan a las mujeres la posibilidad de aumentar su capacidad de empoderamiento, la Agenda 2030 contribuir a la igualdad de género

Implementar los ODS desde una perspectiva de género y transversalizada en toda la agenda e incluir la evaluación con perspectiva de género en las políticas públicas ya que exige la integración del principio de igualdad, tiene en cuenta la problemática estructural de las desigualdades, y utiliza herramientas (indicadores) para no dejar a nadie atrás. De esta manera se pueden plantear estrategias presentes y futuras pensadas desde y encaminadas hacia la garantía de los derechos humanos de todas las personas.

Dejar de valorar e implementar los ODS como si fueran compartimentos individualizados, como si no tuvieran nada que ver los unos con los otros. Los ODS están interrelacionados y, por lo tanto, toda implementación de la Agenda 2030 y la elaboración y ejecución de políticas públicas que se lleve a cabo sin las sinergias entre los ODS es por la falta de voluntad política. Esta es una de las reivindicaciones de las organizaciones de la sociedad civil y el movimiento feminista a nivel global, liderada por el Women's Major Group.

Garantizar que las organizaciones de la sociedad civil que defienden los derechos humanos puedan tener un rol clave en la implementación, seguimiento, monitorización y evaluación.

Los ODS 2022 establece una salida un plan basado en seis ejes transversales:

1. Reformar y aplicar leyes. Los países que reforman e implementan completamente leyes de igualdad de género tienen mejores resultados en salud, nutrición y educación, así como empleo más resiliente para las mujeres y más mujeres en sus parlamentos y/o congresos.

The gender perspective only has one way to transform: bottom up and top down. Therefore, it is about generating a framework of proposals that offer women the possibility of increasing their capacity for empowerment, the 2030 Agenda contributing to gender equality

Implement the SDGs from a gender perspective and mainstreamed throughout the agenda and include evaluation with a gender perspective in public policies, since it requires the integration of the principle of equality, takes into account the structural problem of inequalities, and uses tools (indicators) to leave no one behind. In this way, present and future strategies can be proposed, designed from and directed towards guaranteeing the human rights of all people.

Stop evaluating and implementing the SDGs as if they were individual compartments, as if they had nothing to do with each other. The SDGs are interrelated and, therefore, any implementation of the 2030 Agenda and the preparation and execution of public policies that are carried out without the synergies between the SDGs is due to a lack of political will. This is one of the demands of civil society organizations and the global feminist movement, led by the Women's Major Group.

Guarantee that civil society organizations that defend human rights can play a key role in implementation, follow-up, monitoring and evaluation.



2. Invertir en servicios públicos e infraestructura social (que incluya un sistema de cuidados). Se debe financiar la transformación social necesaria para la igualdad de género, ruta que requiere presupuestos sensibles al género, impuestos progresivos y una fuerte inversión en servicios públicos e infraestructura pública.
3. Promover el liderazgo, la participación y la voz de las niñas y mujeres. La clave es combatir las normas de género y promover modelos a seguir, con la mayor visibilidad de las mujeres en la vida pública creando un círculo virtuoso de participación política.
4. Cerrar las brechas de datos de género. Esto significa invertir en mejorar la infraestructura de datos y formalizar la idea de un ecosistema de datos de género, pero también movilizar y construir puentes entre diferentes partes interesadas y comunidades de datos, y hacer un buen uso de “big data”.
5. Invertir, crear espacios y escuchar a las organizaciones y movimientos feministas. Se habría logrado poco progreso en los derechos de las mujeres sin la presión y la defensa de estas organizaciones y movimientos. Necesitan recursos adecuados y espacios seguros desde los cuales operar y defender sus causas.
6. Trabajar con niñas y mujeres jóvenes y empoderarlas. Sus voces deben ser escuchadas en las decisiones que les afectan. Políticas, leyes y programas deben ser diseñados con y para ellas, a la vez que es necesario financiar sus organizaciones, que son



The SDG 2022 establishes a plan based on six transversal axes:

1. Reform and apply laws. Countries that fully reform and implement gender equality laws have better outcomes in health, nutrition and education as well as more resilient employment for women and more women in their parliaments and/or congresses.
2. Invest in public services and social infrastructure (including a care system). The social transformation necessary for gender equality must be financed, a path that requires gender-sensitive budgets, progressive taxes and a strong investment in public services and public infrastructure.
3. Promote the leadership, participation and voice of girls and women. The key is to combat gender norms and promote role models, with the increased visibility of women in public life creating a virtuous circle of political participation.
4. Close gender data gaps. This means investing in improving data infrastructure and formalizing the idea of a gender data ecosystem, but also mobilizing and building bridges between different stakeholders and data communities, and making good use of big data.
5. Invest, create spaces and listen to feminist organizations and movements. Little progress on women's rights would have been made without the pressure and advocacy of these organizations and movements. They need adequate resources and safe spaces from which to operate and defend their causes.
6. Work with girls and young women and empower them. Their voices must be heard in decisions that affect them. Policies, laws and programs must be designed with and for them,

fundamentales para acelerar el progreso hacia la igualdad de género.

La Agenda de las Naciones Unidas para el 2030 sobre el desarrollo sostenible es un plan de acción compuesto por 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) que busca erradicar la pobreza antes del 2030. La Agenda es feminista en el sentido en que proporciona a los Estados herramientas importantes para implementar iniciativas de desarrollo feminista.

Además, el objetivo final es lograr la igualdad de género en todos los dominios de cada país. En específico, el quinto ODS es, precisamente, mejorar la igualdad de género y empoderar a todas las mujeres y las niñas. Sin embargo, los Estados deben descifrar y aplicar la agenda como un plan de acción interdependiente e interconectado, si se quiere lograr por completo la igualdad de género.

La implementación de un marco de responsabilidad feminista es fundamental para garantizar que los gobiernos mantengan la igualdad de género como tema central en la formulación de políticas y la implementación de los ODS. El uso de un marco de responsabilidad feminista beneficiaría de manera directa a todos, no sólo a las mujeres y las niñas. Además, uno de los principios fundamentales de la Agenda 2030 es «que nadie se quede atrás»; un principio que no sólo es moralmente sensato, sino también es práctico. Nunca se podrá lograr un desarrollo sostenible y exitoso si algunos ODS se manejan aislados de otros o se les da prioridad por encima de otros.

Los ODS son y fueron diseñados para ser interdependientes, y estar interrelacionados e interconectados. El uso de un marco de responsabilidad feminista ayudaría en la unificación ideológica de las naciones y las regiones, y también añadiría relevancia a la investigación, las políticas y las intervenciones, siendo así más pertinentes, eficaces y coherentes con la visión transformadora de la Agenda 2030. La ruta efectiva para la igualdad de género dependerá de si las agendas gubernamentales la convierten en batalla política ganada.

while it is necessary to finance their organizations, which are fundamental to accelerating progress towards gender equality.

The United Nations Agenda for 2030 on sustainable development is an action plan made up of 17 Sustainable Development Goals (SDGs) that seeks to eradicate poverty by 2030. The Agenda is feminist in the sense that it provides States with important tools for implementing feminist development initiatives.

Furthermore, the ultimate goal is to achieve gender equality in all domains in each country. Specifically, the fifth SDG is precisely to improve gender equality and empower all women and girls. However, States must decipher and implement the agenda as an interdependent and interconnected plan of action, if gender equality is to be fully achieved.

The implementation of a feminist accountability framework is critical to ensuring that governments keep gender equality at the core of policymaking and implementation of the SDGs. Using a feminist accountability framework would directly benefit everyone, not just women and girls. Furthermore, one of the fundamental principles of the 2030 Agenda is “leave no one behind”; a principle that is not only morally sound, but also practical. Sustainable and successful development can never be achieved if some SDGs are managed in isolation from others or given priority over others.

The SDGs are and were designed to be interdependent, interrelated and interconnected. The use of a feminist accountability framework would help in the ideological unification of nations and regions, and would also add relevance to research, policies and interventions, thus being more relevant, effective and consistent with the transformative vision of the 2030 Agenda. The effective route to gender equality will depend on whether government agendas make it a won political battle.



Editorial Printed Art
IMPRESIONARTE NUESTRA PASIÓN



SERVICIOS INTEGRALES DE IMPRESIÓN

En prensa plana Offset contamos con 11 cabezas de impresión con equipos de marcas Heidelberg y Komori, desde tabloide hasta 72 x 102 cm, para papeles delgados, cartulinas y cartones de máximo 26 puntos. Producimos cualquier tipo de pliego impreso, revistas, pósters, blisters, cajas plegadizas, dípticos, trípticos, boletos, calendarios, libros, puntos de venta y mucho mas.



55 5990 1797
55 5740 1401



55 5412 5458



CENTRO DE IMPRESIÓN IMPRESIONARTE NUESTRA PASIÓN

- DISEÑO DE EMPAQUE / DISPLAY POP
- IMPRESIÓN PUBLICITARIA
- IMAGEN CORPORATIVA
- DISEÑO EDITORIAL



www.editorialprintedart.com

info@editorialprintedart.com | editorialprintedartsadecv@gmail.com

Isabel La Católica 341, Obrera, Cuauhtémoc, 06800 Ciudad de México, CDMX

Agenda Diplomática

Julio

JULIO (JULY & JUILLET) es el séptimo mes del año, debe su nombre a Julio César que nació el día 12, de ese mes, en la iconografía se le representaba bajo la figura de un joven con cabellos coronados de espigas y piel bronceada. La piedra que le corresponde a este mes es el rubí y su flor el nenúfar.

Julio 1	Rwanda	Día Nacional
	Canadá	Día de Canadá
	Burundi	Día de la Independencia
	Somalia	Día de la Independencia
Julio 3	Bielorrusia (Belarús)	Día de la Independencia
Julio 4	Estados Unidos	Día de la Independencia
Julio 5	Cabo Verde	Día de la Independencia
	Venezuela	Día de la Independencia
Julio 6	Comoras	Día de la Independencia
	Malawi	Día de la Independencia
Julio 7	Islas Salomón	Día de la Independencia
Julio 9	Palau	Día de la Constitución
Julio 10	Las Bahamas	Día Nacional
Julio 11	Mongolia	Día de la Independencia
Julio 12	Santo Tomé y Príncipe Kiribati	Día de la Independencia
Julio 14	Francia	Día Nacional
Julio 18	Montenegro	Día Nacional
Julio 20	Colombia	Día de la Independencia
Julio 21	Bélgica	Día Nacional
Julio 23	Egipto	Fiesta de la Revolución
Julio 26	Liberia	Día Nacional
	Maldivas	Día de la Independencia
Julio 28	Perú	Día de la Independencia
Julio 30	Vanuatu	Día de la Independencia
	Marruecos	Día Nacional

Agosto

AGOSTO (AUGUST & AOÛT) es el octavo mes del año en el calendario gregoriano y tiene 31 días. Se le puso este nombre en honor del emperador romano Octavio Augusto, fue elegido este mes para honrar al emperador porque en él venció a Cleopatra y Marco Antonio y Octavio Augusto entró triunfador en Roma.

Agosto 1	Benín	Día de la Independencia
	Suiza	Fiesta Nacional
Agosto 2	Macedonia del Norte	Día de la República
Agosto 6	Jamaica	Día de la Independencia
	Bolivia	Día de la Independencia
Agosto 7	Costa de Marfil	Día de la República
Agosto 9	Singapur	Día Nacional
Agosto 10	Ecuador	Día de la Independencia
Agosto 11	Chad	Día de la Independencia
Agosto 15	El Congo	Día Nacional
	Liechtenstein	Día Nacional
Agosto 16	Gabón	Día de la Independencia
	Indonesia	Día de la Independencia
Agosto 19	Afganistán	Día de la Independencia
Agosto 19	Hungría	Día Nacional (Senzt István)
Agosto 24	Ucrania	Día de la Independencia
Agosto 25	Uruguay (Rep. Oriental del)	Día de la Independencia
Agosto 27	Moldova (República de)	Día Nacional
Agosto 31	Trinidad y Tobago	Día de la Independencia
	Malasia (Sarawak)	Día de la Liberación
	Kirguistán	Día de la Independencia

TECNOLOGÍAS PARA LA **SEGURIDAD NACIONAL**



- AEROSPACE
- GROUND VEHICLES
- NAVAL
- CYBERSECURITY
- SURVEILLANCE AND IDENTIFICATION
- INTELLIGENCE AND COUNTERINTELLIGENCE